



**LA FÊTE DU CANADA**

*Une tranche  
d'histoire*

# Avez-vous le coeur à la fête?

Michel Hébert  
LeDroit

Le Canada aura 125 ans. Même la reine Elizabeth sera à Ottawa pour souligner cet anniversaire le 1<sup>er</sup> juillet.

Lorsque questionnés sur l'âge honorable du Canada et la signification de cet événement historique, Monsieur ou Madame Tout le Monde fait une pause; ils réfléchissent en laissant voir ce que l'on peut appeler le stress constitutionnel.



«C'est bien de célébrer, dit enfin Mme Christine Ross, il faut que cela nous unisse, nous fasse se respecter et aimer les uns les autres, peu importe d'où nous sommes».

La dame de London, Ontario, croit que cette fête devrait ressembler à un mariage où le serment de fidélité devra primer.

Guide parlementaire, Sylvianne Fortin, hésite avant de répondre. La jeune femme de 21 ans n'y est pas autorisée... Mais elle fera comprendre que cet anniversaire est particulièrement important cette année. «Beaucoup de problèmes sont causés par un manque de communication» explique-t-elle. En discutant avec ses collègues, qu'ils soient de Terre-Neuve ou de l'Ouest, elle s'est rendu compte que les rapprochements sont faciles. Cet anniversaire du Canada devrait servir à multiplier les échanges de cette nature.

Trois milles visiteurs par jour parcourent les couloirs du Parlement. On en attend plus d'un million cette année. Ils marchent autour, s'y photographient à qui mieux mieux.

«Il faut montrer notre fierté aux touristes», dit le jeune garde Norman Redmond. Il ne pourra rien ajouter: son supérieur lui défend de parler aux journalistes.

De retour de Chypre où il a versé des larmes en entendant nos soldats chanter, le député



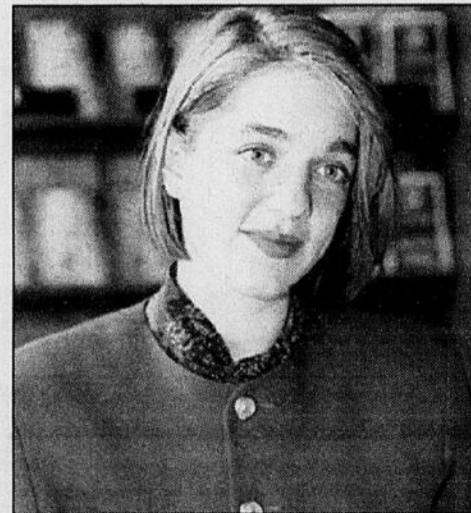
ARCHIVES LeDroit

*La Fête du Canada provoque des sentiments partagés dans la population.*

d'Outremont, Jean-Pierre Hogue, estime qu'il est important de souligner cette fête nationale.

«Ca représente notre histoire, notre passé et notre futur, et nous devons en être fiers et le célébrer», dit-il.

«La Fête du Canada devrait réunir tous les peuples fondateurs de ce pays» ajoute-t-il avec passion.



ÉTIENNE MORIN, collaboration spéciale

**Sylvianne Fortin: un anniversaire particulièrement important.**



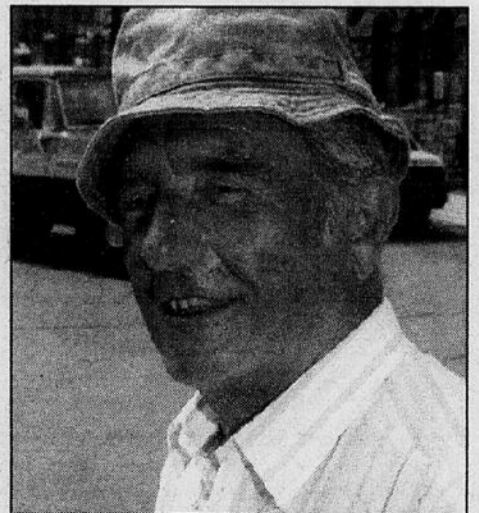
ARCHIVES, LeDroit

**Gilles Rocheleau: «Ça ne veut pas dire grand-chose».**



ÉTIENNE MORIN, collaboration spéciale

**Maggie Glossop: «Les Canadiens n'apprécient pas ce qu'ils ont».**



ÉTIENNE MORIN, collaboration spéciale

**Haake Fritz: il faut suivre l'exemple de l'Allemagne.**

Gilles Rocheleau est d'un tout autre avis. «Ça ne veut pas dire grand-chose, ce n'est qu'un prétexte pour nous faire avaler que le Canada est un pays uni alors qu'en vérité, on n'est pas capable de s'entendre».

Pour le député de Hull-Aylmer, les célébrations du 125<sup>e</sup>, c'est de l'argent jeté à l'eau.

Mme Maggie Glossop a toujours vécu à Ottawa. Elle était sur la colline parlementaire vendredi pour voir la relève de la garde. L'anniversaire du Canada la réjouit même si elle voit des augures plutôt mauvais.

«Le 125<sup>e</sup> anniversaire du Canada soulève chez moi un sentiment de fierté, bien sûr, mais, ajoute-t-elle, j'ai peur de voir ce pays s'effondrer, les Canadiens n'apprécient pas ce qu'ils ont».

«Ici, contrairement à ce qui se passe ailleurs dans le monde, continue Mme Glossop, on en se bombarde pas, mais c'est tout comme».

«C'est tellement stupide ce qui se passe», conclut-elle en se référant évidemment au débat constitutionnel.

Mme Glossop préférerait que tout le monde, francophone ou anglophone, de la Colombie-Britannique à Terre-Neuve, ait pour le Canada un engouement comparable à celui qui anime Anic-France Nault.

Cette Hulloise de 19 ans fait la promotion de la région de la capitale nationale pour le compte du Bureau du Tourisme et des Congrès de Hull. Ses dépliants sont une gracieuseté de la CCN. Elle explique aux gens, surtout des touristes, quatre à la minute, ce qu'il faut voir ici.

«Cette fête représente l'unité du pays, dit-elle, spécialement avec le Québec».

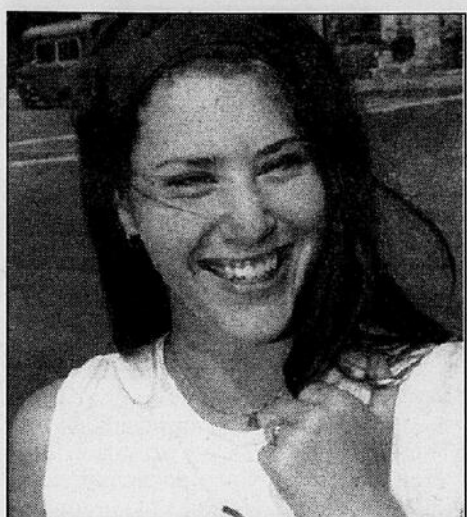
«Moi je vais célébrer, je vais venir ici sur la colline pour assister à tous les spectacles», conclut la jeune femme en avouant être «fédéraliste de tout mon coeur».

«Je vais être là», dit de son côté Karine Daoust, 19 ans, de Buckingham. Préposée à l'entretien de la colline parlementaire pour la Commission de la Capitale nationale, elle dit franchement: «Moi, je suis née au Québec mais mon pays, c'est le Canada».

• suite page suivante



ÉTIENNE MORIN, collaboration spéciale  
**Anic-France Nault: «Cette fête représente l'unité du pays».**



ÉTIENNE MORIN, collaboration spéciale  
**Karine Daoust: «Mon pays, c'est le Canada».**



ÉTIENNE MORIN, collaboration spéciale  
**Margaret Haake «Vous êtes tous des Canadiens».**



ÉTIENNE MORIN, collaboration spéciale  
**Michèle Bianco «Faudrait qu'il reste uni, ce pays».**

## Avez-vous le coeur à la fête?

### • suite de la page A2

Constable au Sénat, Jacques Séguin juge aussi important de célébrer la fête du Canada.

«C'est le 125<sup>e</sup> anniversaire d'un grand pays», dit-il en souhaitant que le dialogue soit meilleur entre les anglophones et les francophones.

«J'espère que cette fête va aider à unir le pays», ajoute-t-il.

Les touristes rencontrés sont ébahis par le Canada. «C'est chouette», dit Michèle Bianco, de Arles, en France. Un débat? Quel débat?

Ses compatriotes Serge et

Pascale Carraz aiment bien Ottawa, les chutes Niagara. Mme Carraz a entendu parler des intentions du Québec.

«Faudrait qu'il reste uni ce pays, dit la jeune Marseillaise, il y a toujours moyen de s'arranger, ce serait bête autrement».

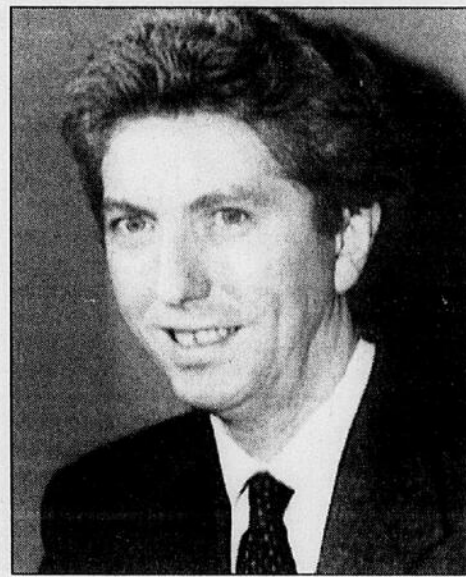
Les Haake arrivent de Francfort. Ils viennent voir leur famille au Canada. Fritz Haake estime qu'il n'y a pas de raison valable pour se séparer. L'Allemagne à cet égard a donné l'exemple en 1989. Vaut mieux fêter.

«Vous êtes tous des Canadiens, ajoute sa femme Marga-

ret, anglophones, francophones, noir ou blanc».

La firme Environics a fait un sondage sur les festivités du 125<sup>e</sup> en 1990. La dualité canadienne y a refait surface: 86% des Canadiens contre seulement 51% des Québécois favorisaient cette célébration. 24% des Québécois ne veulent rien en savoir, indiquait le sondage.

«Moi je vais célébrer le 1<sup>er</sup> juillet», confie le député du Bloc Québécois, Gilles Duceppe. Mais ce sera pour célébrer le treizième anniversaire de son fils, Alexis... 13! Est-ce que ce sera chanceux pour le Canada?



**Gilles Duceppe va fêter le 1<sup>er</sup> juillet... car c'est l'anniversaire de son fils.**

ARCHIVES, LeDroit

### L'UNIVERSITÉ SAINT-PAUL : PARTENAIRE DE LA FRANCOPHONIE CANADIENNE



Institution bilingue, l'Université Saint-Paul souhaite être un milieu propice à la compréhension et à l'enrichissement mutuels des communautés d'expression française et anglaise du Canada. (Extrait de l'Énoncé de mission de l'Université Saint-Paul, 1992.)

Établie à Ottawa depuis plus de cent ans, elle poursuit toujours son travail de formation auprès de personnes prêtes à assumer des fonctions efficaces dans l'Église et dans leur milieu de vie.

L'Université Saint-Paul offre un large éventail de cours et de sessions à toutes les personnes qui veulent approfondir la connaissance de la société moderne à la lumière de l'Évangile, s'initier aux théories de la communication (télé, radio, cinéma, audiovisuel), animer, améliorer et transformer les milieux de vie en assumant des fonctions pastorales dans l'Église.

NOTRE PASSÉ GARANT DE VOTRE AVENIR

**UNIVERSITÉ  
SAINT-PAUL  
UP  
SAINT PAUL  
UNIVERSITY**

LET OUR PAST GIVE YOU A FUTURE

223, MAIN, OTTAWA, CANADA  
(613) 236-1393

# 125<sup>e</sup>

à tous

*Cet anniversaire spécial est une belle occasion d'apprécier la richesse de ce pays convoité de par le monde.*

## Bonne Fête Canada



22, boul. Mont-Bleu, Hull - 776-1571

# Présent à tous les combats

Fulgence Charpentier  
Collaboration spéciale

Je suis Canadien depuis 95 ans

Comme je suis né vers la fin du siècle dernier et qu'on m'invite à donner mes impressions sur le siècle qui s'achève, il me faut faire un petit tour dans l'histoire, une sorte de pèlerinage au temps jadis. A titre de témoin, et parfois d'intervenant au cours de mes 95 ans, j'ai assisté à l'entrée du Canada dans l'ère moderne.

Le 29 juin 1897, je naissais à Ste Anne-de-Prescott, à la frontière ontarienne du Haut et du Bas-Canada. Les cloches sonnaient à toute volée au clocher de la nouvelle église dont venait de se doter cet humble village champêtre. Mon arrivée sur terre n'avait rien à y voir. C'était la fête de St-Pierre et St-Paul, alors fériée et maintenant effacée du calendrier ecclésiastique. Le médecin le plus rapproché, le Dr Besner, vivait à Coteau Landing. Il ne rendit visite à ma mère et à son poupon premier-né qu'une semaine plus tard, pour vérifier si le travail de la sage-femme s'était déroulé sans anicroche. Il voyageait à cheval, avec ses instruments chirurgicaux arrimés dans un sac à l'arçon de sa selle. L'ère de l'auto n'était pas encore venue.

## Une profonde influence

À bien y réfléchir, je crois que ma naissance au confluent des deux provinces, à la rencontre des deux cultures, a exercé une profonde influence sur toute ma carrière.

Deux peuples vivaient en paix, un gouvernement mal inspiré survint. C'est précisément dans ce milieu paisible qu'éclatèrent les premiers échos du conflit scolaire suscité par l'odieux Règlement XVII qui prohibait l'enseignement du français. La crise de Green Valley précéda de peu celles plus graves encore à l'école Guigues d'Ottawa, au Nord ontarien, à Windsor, à Pénétanguishung.

La lutte des nôtres pour préserver leur langue et leur identité fut longue et ardue, mais elle a fini par triompher. Nos droits sont maintenant reconnus dans toute la province. Il existe encore quelques vestiges de fanatisme, mais à toutes fins pratiques, sans se proclamer province bilingue, l'Ontario l'est. Cette victoire a pu se réaliser grâce à la lutte des Franco-Ontariens, grâce à la compréhension de nos concitoyens de l'autre langue, grâce à des voix autorisées venues du Québec. Henri Bourassa, fondateur du *Devoir*, n'avait-il pas écrit: «Le Canada sera bilingue ou ne sera pas». Ce fut la première bataille à laquelle je fus viscéralement et intimement mêlé.

Il fallait un porte-parole à ce mouvement de résistance. Ainsi naquit le *Droit* qui devint par la suite et demeure encore avec un champ élargi, l'unique quotidien de langue française publié

à l'ouest de Montréal. Les journaux de l'époque étaient beaucoup plus combatifs que ceux d'aujourd'hui, à peu d'exceptions près. D'éminents journalistes, outre Henri Bourassa, Jules Fournier, Olivar Asselin et Omer Héroux donnaient l'exemple, assez pour insuffler le feu sacré à ceux qui aspiraient à ce passionnant métier. Après m'être inscrit à l'école de droit à Toronto, en vue de me préparer à la carrière journalistique, le *Droit*, à mon retour dans la Capitale, m'offrit d'entrer à la rédaction à titre de correspondant parlementaire. C'était en 1922, il y a 70 ans.

Après douze ans de régime conservateur, sous la houlette des sir Robert Borden et d'Arthur Meighen, les libéraux, dirigés par W.L. Mackenzie King, venaient de prendre le pouvoir, avec une mince majorité. Des personnages nouveaux, porteurs d'idées neuves, faisaient leur apparition sur la scène parlementaire. M. Tom Crerar à la tête d'un fort contingent agraire des provinces de l'Ouest, J.S. Woodsworth, un prédicant à tendance socialiste, chef des CCF devenu depuis le NPD, et la première femme élue à la Chambre, Agnès MacPhail. Du côté ministériel, Ernest Lapointe, bras droit du leader libéral, Arthur Cardin, Fernand Rinfret, rédacteur en chef du Canada, Rodolphe Lemieux. Une galerie exaltante pour la tribune des journalistes de la tribune parlementaire.

## Aux affaires extérieures

À cause de son rapide développement industriel, concentré surtout au Québec et en Ontario, à cause de sa production agricole accélérée par l'arrivée de nombreux immigrants établis dans les provinces des Prairies, en voie de devenir le grenier du monde, le Canada, d'un pays de subsistance était devenu un pays exportateur. Pour écouler ses produits, il se cherchait des marchés, et surtout à se faire connaître. Des amis diplomates, Jean Désy, Pierre Dupuy, me conseillèrent d'offrir mes services au ministère naissant des Affaires extérieures. Mon entretien avec le Dr O.D. Skelton, alors sous-secrétaire d'Etat, fut bref et peu encourageant. Il n'y avait aucun projet d'augmenter les effectifs du ministère à l'étranger tant que M. King cumulerait les deux portefeuilles de premier ministre et de ministre des Affaires étrangères.

Nous demeurions toujours, au point de vue international, sous la tutelle de Londres. Depuis la Confédération, le gouverneur général, le général en chef de nos forces armées, l'amiral de notre embryon de flotte, étaient des Britanniques. Un

vent d'émancipation soufflait dans tous les coins du pays. Le nationalisme d'alors visait à nous libérer des liens qui nuisaient à notre progrès et paralyssaient nos tentatives d'être reconnus comme nation indépendante et responsable. Le traité de Westminster répondit, en partie, à nos aspirations et cinq grandes ambassades furent créées, à Paris, à Londres, à Washington, en Australie et au Japon.

## Fascisme et nazisme

L'heure n'était pas propice, toutefois, à une plus rapide expansion. Les nuages s'amoncelaient sur l'Europe. Le fascisme et le nazisme poursuivaient leurs ascension porteuse d'une tempête historique dont les signes avant-coureurs se multipliaient. Une crise économique qui paraissait interminable s'était abattue sur nos pays. En 1939, tout s'écroula et ce fut, de nouveau, la guerre sur le continent européen. Comme en 19, le Canada, puis les États-Unis, furent entraînés dans le tourbillon.

En vertu de la loi des mesures de guerre, un bureau de censure fut mis sur pied et l'on fit appel pour le diriger à des professionnels de la presse écrite et parlée. Cette censure volontaire ne s'appliquait qu'aux nouvelles, et non aux opinions. Il s'agissait surtout pour les médias, par inadvertance, ou par goût du «scoop», de ne pas fournir de renseignements qui pouvaient être utiles à l'ennemi. On m'invita, de concert avec Wilfrid Egleson, un de mes collègues de la

presse anglophone, à prendre charge de ce bureau. La presse canadienne durant toute la guerre, fit preuve d'une correction exemplaire.

Au cours du conflit, le Canada avait acquis de nouveaux titres à l'attention de l'univers. Notre participation à la libération du Vieux Monde, notre collaboration au ravitaillement et à la reconstruction de l'Europe, l'expansion de nos relations commerciales, l'avènement de l'ONU, auquel la voix inspiratrice de Lester-B. Pearson avait largement contribué, firent que le Canada commença à jouer un rôle accru dans les grands conseils du monde. À charge de réciprocité, les ambassades étran-

gères vinrent

nombre s'établir chez nous.

## Paris

Envoyé à Paris, à titre de chargé de l'information et des relations culturelles à l'ambassade, une nouveauté dans nos services à l'époque, j'y demeurai cinq ans. En 1948, la France sortait de sa longue épreuve. Quelle joie pour un novice de la carrière diplomatique de se trouver au cœur de la Ville Lumière, en plein centre des activités politiques de l'après-guerre, le rêve de tous, en particulier d'un Canadien français qui, pour des raisons de tradition, de raisonnement, et de culture, lui était profondément attaché.

Quel avantage surtout d'avoir comme ambassadeur et mentor le général Georges-P. Vanier qui, par son expérience, sa dignité, son amitié pour le général de Gaulle, qu'il avait connu à Londres et retrouvé à Alger, jouissait d'un prestige irremplaçable. Toutes les figures politiques, artistiques, commerciales et militaires, défilaient dans la chancellerie de l'avenue Foch, ou dans les salons, pourtant bien modestes de la rue Dosne, comparés à ceux d'aujourd'hui, Faubourg Saint-Honoré.

• Suite page suivante



Journaliste, puis diplomate, Fulgence Charpentier qui signe toujours une chronique dans le *Droit*, fête ses 95 ans.

# Le Canada prenait sa place

Fulgence Charpentier  
*Collaboration spéciale*

Le Canada n'était plus la contrée exotique des romans de Fenimore Cooper ou même de Louis Hémon. Par sa réputation de pays libre, paisible, en pleine évolution industrielle et commerciale, nous avions quitté le stade de l'adolescence et étions devenus une nation avec laquelle il fallait désormais compter.



Soit en Amérique latine, en Uruguay, ou au Brésil, la plus grande république de l'hémisphère sud, soit en Afrique équatoriale où je fus envoyé comme premier ambassadeur canadien dans les ex-dépendances françaises nouvellement acquises à l'indépendance, le Canada était reçu à bras ouverts, tant à cause de ses ressources, de son développement, de son désir de collaborer à une meilleure entente entre les peuples, qu'à cause de son amour de la paix et de la démocratie.

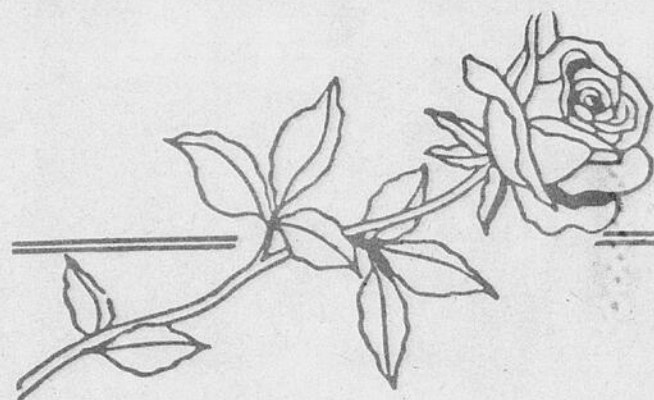
Aujourd'hui, le Canada fait partie des plus grandes associations internationales, qu'il s'agisse de l'ONU, de l'OTAN, de l'Organisation des États américains, du cercle plus restreint mais peut-être plus influent du Groupe des Sept, et de la plupart des groupements des hommes et des femmes de bonne volonté. Avec le déclin du communisme, l'éloignement de la menace nucléaire, l'immense désir de réconciliation entre les peuples, à l'aube d'une ère nouvelle, le monde exige des politiques à caractère novateur, ouvert et vraiment coopératif. Il est nécessaire pour nous de surmonter les facteurs qui nous divisent et de renforcer les éléments qui nous unissent. Au cours de mes 95 ans de vie, soit au Canada, soit à l'étranger, j'ai été frappé par la bonne fortune d'être Canadien.

Avec tous ceux et celles auprès de qui j'ai eu l'honneur de travailler, en français et en anglais, à défendre les intérêts de tous les Canadiens, j'ai constaté «qu'en dépit des différences, combien ce mariage de toutes ces différences a contribué à faire du Canada ce qu'il est, et il est improbable qu'un pays éclaté, comme d'aucuns le désirent, puisse jamais compromettre le brillant avenir qui nous est promis»



*Fulgence Charpentier: «Au cours de mes 95 ans de vie, soit au Canada, soit à l'étranger, j'ai été frappé par la bonne fortune d'être Canadien.»*

ARCHIVES, LeDroit



## Villa Toyota Inc.

*Par amour... Ou pour le prix*




*Vous souhaitez un heureux*

# 125<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DU CANADA

*Notre jeune nation est déjà  
un des grands pays du monde.*

*Bon 125<sup>e</sup> à tous*

Toyota  
Tercel '92  
 **TOYOTA**  
La promesse du mieux-faire

Ouvert : Lundi au jeudi de 9 h à 21 h  
Vendredi de 9 h à 21 h  
Samedi fermé

**965 boul. St-Joseph,  
Hull 776-0077**

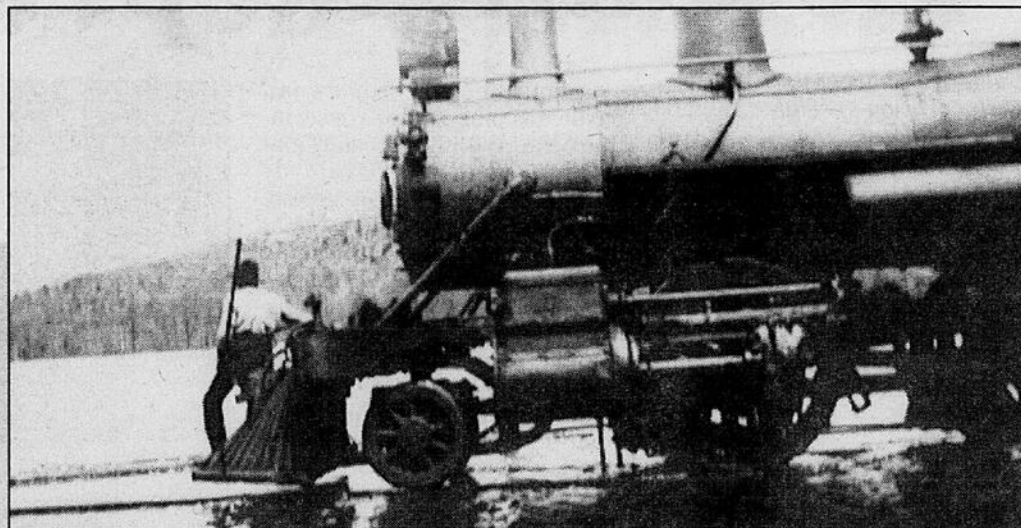
# Une région riche en histoire

*Le temps passe... mais les photographies restent. Dans cette page, nous vous offrons différents clichés provenant des Archives nationales du Canada, et pris à différents moments lors des 100 dernières années.*



ARCHIVES NATIONALES DU CANADA / C-30616

**La rue Wellington et le Parlement canadien, au milieu du siècle**



ARCHIVES NATIONALES DU CANADA / PA-122923

**Un homme tente d'éloigner les billots de bois pour permettre le passage du train lors de l'inondation de la rivière Gatineau en 1908, près de Wakefield.**



ARCHIVES NATIONALES DU CANADA / C-30616

**Les quintuplées Dionne arrivent à Toronto, en octobre 1939, pour rencontrer la reine Elizabeth.**



ARCHIVES NATIONALES DU CANADA / C-80365

**La station de pompiers No. 1, à Hull, au début du siècle.**



ARCHIVES NATIONALES DU CANADA / C-494

**L'intersection des rues Rideau et Sussex, vers 1870.**



ARCHIVES NATIONALES DU CANADA / PA-121781

**Les débris de l'incendie du 26 avril 1900, à Ottawa et Hull. On voit sur la photo le pont Chaudière.**

NOUS SOMMES D'ACCORD ...



- La Honda Accord EX, 1992 est munie de:
- appuie-bras
  - coussin gonflable du côté du conducteur
  - nouveaux enjoliveurs en 1992
  - lumière avant et arrière redessinées
  - miroir sur visière du conducteur

*Nevez*

célébrer avec nous



"Votre concessionnaire # 1 en volume dans l'Outaouais québécois et ontarien pour 1992"

"Nous avons les meilleurs prix dans l'Outaouais à tous les jours"

"ON VEND MOINS CHER QUE LA COMPÉTITION"

"LE PLUS GRAND RÉSEAU HONDA AU CANADA"

AUX 5 PREMIERS ACHETEURS



D'UNE HONDA NEUVE EN INVENTAIRE PENDANT CETTE GRANDE FÊTE CANADIENNE LALLIER VOUS OFFRE

**UN VÉLO NIAGARA  
18 VITESSES**

2 JOURS SEULEMENT LES  
29 & 30 JUIN '92

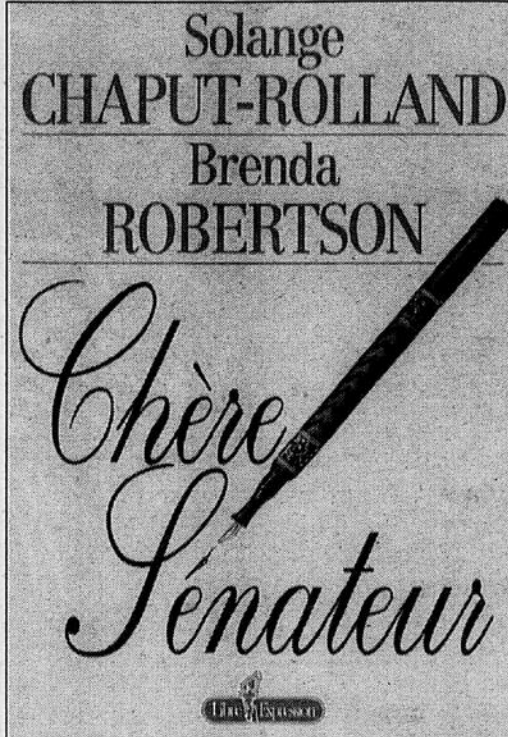


**981, boul. St. Joseph  
Hull**

**778-1444**

# 1990: un moment sombre

L'échec de l'Accord du Lac Meech en juin 1990 a plongé le pays dans une crise constitutionnelle sans précédent. Quel qu'en soit le dénouement, cette période de l'histoire canadienne restera gravée dans les manuels pour les générations à venir. Cet échange de lettres entre les sénateurs Solange Chaput-Rolland et Brenda Robertson, tiré du livre *Chère Sénateur* publié par Libre Expression, décrit bien le traumatisme créé chez des milliers de Canadiens des deux langues au lendemain de la mort de l'accord.



## JOYEUX



1  
2  
5<sup>e</sup>



Caisse populaire  
Ste-Anne-Laurier  
d'Ottawa Inc.

*Saint-Sauveur-des-Monts,  
le 28 juin 1990*

Chère Brenda,

Pouvez-vous comprendre que, depuis l'échec de l'Accord du lac Meech, je suis incapable de chanter avec ferveur «Ô Canada, terre de nos aïeux», parce que je ne sais plus qui sont désormais mes aïeux? L'accord n'a pas été rejeté parce que les

**«...je ne sais plus  
qui sont désormais  
mes aïeux»**

provinces ne voulaient pas de compensation financière ou de

politique sur l'immigration, ou voulaient avoir un droit de regard sur la nomination des juges et des sénateurs. Il a été noyé dans le lac célèbre parce que quelques «Premières» et une forte majorité de citoyens ont refusé la notion de société distincte et le désir du gouvernement québécois d'être le protecteur de notre francité.

Les Québécois ont ressenti au plus profond

d'eux-mêmes l'humiliation de ce rejet, et nous savons, avant même qu'une commission constitutionnelle ne soit créée, que les recommandations de ses membres n'iront sûrement pas dans le sens du maintien du fédéralisme tel que nous l'avons connu jusqu'ici.

Au cours des dix dernières années, les Québécois ont accompli un miracle. La jeune génération a pris sa place dans la société; les hommes d'affaires, toujours plus ou moins soupçonnés de vouloir accumuler des fortunes sur le dos des plus pauvres, sont devenus nos chefs de file les plus écoutés. Désormais, nous ne sommes plus une province dominée par les religieux ni une terre pour une main-d'oeuvre mal rémunérée. Nous avons subitement envahi les marchés internationaux, et les jeunes vivent une évolution dynamique. Ils ne redoutent plus la compétition avec la jeunesse des autres pays. Ce qui, en bref, veut dire que des changements importants vont avoir lieu dans notre société. Je suis trop âgée maintenant pour être sur la même longueur d'onde que cette jeunesse vibrante et dynamique, mais encore assez lucide pour prédire des changements radicaux dans nos relations avec le Canada.

J'espère être encore présente dans ce nouveau Québec.

Solange

Shédiac,  
le 2 juillet 1990

Chère Solange,

À quoi ressemblera notre avenir constitutionnel et politique? N'étant ni prophétesse ni divinatrice, je ne peux que faire des suppositions. Ayant vu les discussions et dissensions causées par l'Accord du lac Meech, il me semble évident que le Canada tel que nous l'avons connu, aimé et servi ne pourra pas survivre au désastre de Meech.

• suite page suivante

BERGERON, GAUDREAU

LE BÂTONNIER VIATEUR BERGERON, LL.D., C.R.  
Avocat - Barrister

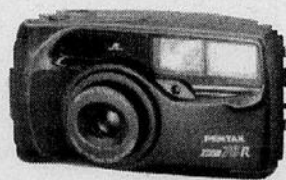
167, RUE NOTRE-DAME  
HULL, QUÉBEC J8X 3T3

Téléphone : (819) 770-7928  
Télécopieur : (819) 770-1424



**the focus centre**™  
254, rue Bank (Coin Cooper)  
232-5368

Votre centre  
photographique complet



- appareils
- films
- accessoires
- traitement
- agrandissements
- cadres
- albums
- trépieds
- etc...

**Tout sous  
un même  
toit !**

vous invite à  
participer à son  
concours

*Images*  
**D'OTTAWA**

Saisissez la magie d'Ottawa dans notre concours de photographie couleur amateur. Vous pouvez gagner des prix magnifiques. Détails et bon d'inscription en magasin.

Fin du concours / le 22 août 1992.



**the focus centre**™

HARRY PALMER



Harry Palmer  
Robert Ford, 1984

### Portraits des Compagnons de l'Ordre du Canada

Cette exposition a été organisée par le MCPC à partir de la collection des Archives nationales du Canada pour commémorer le 125<sup>e</sup> anniversaire du Canada et le 25<sup>e</sup> anniversaire de l'Ordre du Canada

Du 17 juin au 8 septembre 1992

Le MCPC est affilié au Musée des beaux-arts du Canada

Musée canadien de la photographie contemporaine / Canadian Museum of Contemporary Photography

1, canal Rideau, Ottawa (613) 990-8257



# 1990: un moment sombre

• suite de la page A8

Maintenant que les déceptions des Canadiens de l'Ouest et des Maritimes ont été exacerbées par la crise constitutionnelle, l'impasse actuelle ne pourra qu'accroître le ressentiment et la colère de ces citoyens.

Le Sénat continuera probablement de rouler avec des procédures et des règlements entièrement inadéquats pour tout système parlementaire. Il nous sera peut-être possible, à un certain moment, d'effectuer quelques réformes, tout au moins celles qui ne requièrent pas d'entente constitutionnelle.

**«Lorsqu'on a joué l'hymne national, j'ai dû regarder au plafond pour ne pas pleurer»**

Cela serait tout de même un progrès. Ne nous faisons pas trop d'illusions. Solange, mais il est quand même permis d'espérer.

Nous devons essayer de demeurer optimistes. Tous les Ca-

nadiens seront grandement mis à l'épreuve dans les prochains mois. Il est important qu'au Sénat nous nous préparions à faire face à ce défi. Notre pays est si fort et en même temps si fragile. Hier, j'ai pris la parole à une cérémonie officielle, et lorsqu'on a joué l'hymne national, j'ai dû regarder au plafond pour ne pas pleurer.

Depuis la Confédération, les Canadiens n'ont jamais été satisfaits du Sénat. Le Canadien moyen connaît si peu de choses sur la Chambre rouge. Même des membres de la Chambre des communes semblent ignorer que les sénateurs sont aussi des membres du Parlement. Très peu connaissent les pouvoirs constitutionnels du Sénat. Il n'est donc pas étonnant que le public lui-même ait de la difficulté à comprendre. En général, les Canadiens ont du mal à départager les responsabilités provinciales et les responsabilités fédérales. Le peu d'histoire enseigné dans nos écoles et le peu d'attention accordée à nos institutions politiques contribuent à l'ignorance, à la confusion et à l'indifférence du grand public.

Nous allons vivre une période difficile. Il sera particulièrement exigeant de travailler au



Solange Chaput-Rolland et Brenda Robertson: leur correspondance d'octobre 1989 à novembre 1990 a constitué la matière de Chère sénateur.

Sénat. L'opinion publique frappe aux portes de nos institutions. Nous devons les ouvrir et prêter l'oreille.

*Avec affection,  
Brenda*

CANADIAN  
WAR  
MUSEUM  
  
MUSÉE  
CANADIEN  
DE LA  
GUERRE

330, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M8

9 h 30 à 17 h tous les jours  
17 h à 20 h le jeudi (entrée libre)  
Boutique : (613) 996-6197

Canada

Nous vous souhaitons un heureux

## 125e Anniversaire du Canada

Nos ancêtres de toutes origines nous ont légué un pays prospère au potentiel incroyable. Laissons un héritage tout aussi magnifique à nos enfants et aux générations futures.

Bonne Fête du Canada à tous.

**WILLIAMS**  
CHEV - OLDS CADILLAC Ltée.

**GEO**

950 boul.  
St-Joseph, Hull  
777-2731

Commencez  
la Fête du Canada  
en beauté chez

*Nate's*  
DELI

1 JOUR  
SEULEMENT!

Dégustez notre DÉJEUNER SPÉCIAL  
Bacon, saucisses ou salami, oeufs, rôties et café.

Tout cela pour seulement

**99¢**

et projetez de savourer le fameux sandwich 'smoked meat' de Nate's à

**3,95\$**

et le 2e sera  
tout à fait **GRATUIT!**

mangez-les chauds... ou emportez-les froids

Nate's DELI, 316 Rideau (angle Nelson)

Toute carte de crédit reconnue acceptée. **236-9696**

Canada  125

**L'HORAIRE DES ACTIVITÉS**

**Activités du 1er juillet**  
**Colline du Parlement**  
 9 h 15: Cour de citoyenneté/Levée du drapeau  
 10 h: Relève de la garde  
 10 h 30: Carillon de la Tour de la Paix  
 11 h: Ouverture musicale de la fête du Canada  
 12 h: Cérémonie officielle en présence de Sa Majesté la Reine (diffusion simultanée sur les

**Budget**  
 Location d'autos et camions

**HULL, CENTRE-VILLE**  
 729 boul. St-Joseph  
 771-5885  
**CENTRE DU CAMION**  
 771-5885

**GATINEAU EST**  
 650 boul. Maloney Est  
 643-2999  
**BUCKINGHAM**  
 281-5555

**LOUE DES VOITURES GM FORD CHRYSLER**

Budget le *vrai* sens du mot



**J.C. Gauthier et Associés**

**Courtier d'assurances Inc.**  
 428 rue Rideau  
 Ottawa (Ontario)  
 237-6682

Plus de  
 109 ans  
 d'expérience  
 à votre  
 service...

*Célébrez en toute confiance avec les experts en assurances*



**J.C. Leduc et Associés**

**Courtier d'assurances Inc.**  
 Filiale de J.C. Gauthier et Associés  
 214 boul. St-Joseph  
 Hull (Québec)  
 770-5565



**LA FÊTE DU CANADA**

réseaux SRC et CBC)  
 13 h 30 à 18 h 30: Spectacles sur la grande scène  
 18 h 45 à 19 h 45: Musique centrale des Forces armées canadiennes  
 20 h à 20 h 30: Spectacles et animation (à confirmer)  
 20 h 30 à 22 h: Emission spéciale de la fête du Canada (diffusion simultanée sur les réseaux SRC et CBC)  
 22 h à 22 h 20: Le SuperSpectacle de feux d'artifices GE Canada (diffusion simultanée de la bande sonore sur les ondes de CKTF 104,1 MF et Energy 1200)  
**Parc Jacques-Cartier**  
 10 h - 19 h: Coin des petits  
 10 h - 19 h: Le Labyrinthe  
 10 h - 19 h: Ateliers  
 10 h - 19 h: L'heure du rap (danse et musique contemporaines)  
 10 h - 18 h: Séance d'improvisation musicale  
 10 h - 18 h: Cabrioles et gambades (bricolage et mime)  
 10 h - 19 h: Tatouage pour enfants  
 10 h - 19 h: Musée de la faune  
 10 h - 18 h: Il était une fois au



Des activités se dérouleront partout à travers la région pour la Fête du Canada.

Canada  
 10 h - 19 h: Toujours plus haut  
 11 h 30: Sauts des Skyhawks  
 11 h - 14 h: Dynamotion - petite scène Coca-Cola

13 h - 16 h: Carmen Campagne - petite scène Coca-Cola  
 19 h 30: Le groupe Energie - grande scène  
 21 h: Nathalie Simard - grande scène

**Venez fêter le 125<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération avec la Bibliothèque nationale du Canada le mercredi 1<sup>er</sup> juillet 1992 de 10 h à 17 h**

**Beau temps, mauvais temps**

**Dans le parc (entre le 395, rue Wellington et la Cour suprême)**  
 S'il pleut, certaines activités auront lieu à l'intérieur dans l'édifice principal.

**Sur la trace de vos ancêtres**  
 Retracer vos ancêtres avec l'appui de la Bibliothèque nationale du Canada, la section d'Ottawa de l'Ontario Genealogical Society, la Société de généalogie de l'Outaouais, la Société franco-ontarienne d'histoire et de généalogie et la Ukrainian Genealogical and Historical Society of Canada de Calgary. Commandité par le Relax Plaza Hotel d'Ottawa, Air Canada et Marlin Travel.

**Tente de lecture**  
 10 h 30 - Bibliodictée (le prix est un dictionnaire anglais-français Harrap's), inspirée de la fameuse dictée annuelle du journaliste bien connu de la télévision, Bernard Pivot. Notre dictée sera plus courte et moins difficile, mais elle constituera quand même un défi pour les gens cultivés. Cette dictée sera donnée à toutes les heures à partir de 10 h 30 jusqu'à 16 h 30. En français.

11 h - Tirage au sort du premier bulletin de participation au jeu-questionnaire (le prix est le livre *Canada avec amour/Canada with Love*), suivi de la première séance de lecture. Les questions porteront sur des écrivains canadiens et sur la Bibliothèque nationale. Un tirage aura lieu à toutes les heures. Le dernier tirage se fera à 17 h. En français et en anglais. En collaboration avec LISONS CANADA/READ CANADA et le Collège frontière/Frontier College.

**Sur la scène**  
 12 h et 14 h 45 - Alyssa Ryvers et Tom McMahon (duettistes de jazz). Ces artistes de la région sont en train de se faire rapidement un nom grâce à leur style.

16 h - Cri de folie (groupe folk-rock francophone de Saskatchewan).

...et plus encore!

Pour de plus amples renseignements:  
 Bibliothèque nationale du Canada  
 (613) 992-8304.



**Parc de la Confédération «Rap'n'Roll»**  
 Spectacles et animation sur la scène Geo:

10 h 30 - 19 h 10: Cascadeurs  
 12 h 50 - 17 h 20: Festival Danse Canada

10 h 30 - 17 h 35: Ateliers de jazz moderne

10 h - 18 h: Démonstrations de patins à roues alignées Bauer **Parc Major**

10 h - 20 h: Image de la capitale nationale (jeu de Bingo inusité)

10 h - 20 h: D'un océan à l'autre

10 h - 20 h: Allée des sports et des festivals

10 h - 20 h: Séances d'auto-graphes

15 h - 17 h: Spectacles multiculturels sur la scène Air Canada

10 h - 20 h: Exposition présentée par Maclean Hunter

10 h - 19 h: Tatouages pour enfants

Heure à confirmer: Hommage aux médaillés des Jeux Olympiques d'Albertville **Astrolabe**

**Sur la scène Bell Canada:**

13 h: The Magnetics

15 h: Messenjah

19 h: Lorraine Desmarais

21 h: Holly Cole Trio

**Buckingham**  
 10 h à 23 h: Défilé, danse et feux d'artifice

**Gatineau (marina)**  
 12 h à 20 h: Activités familiales **Maniwaki**

16 h à 23 h: Parade nautique, souper communautaire, soirée populaire et feux de joie **St-Pierre de Wakefield (plage municipale)**

12 h 30 à 22 h: Défilé de bateaux, souper de fèves au lard, danse, feu de joie et feu d'artifice

# «Des discussions cruciales»

Voici le texte intégral du message du conseil permanent de la Conférence des évêques catholiques du Canada à l'occasion du débat constitutionnel.

Notre pays commémore son cent vingt-cinquième (125<sup>e</sup>) anniversaire, à un moment où, Canadiens et Canadiennes, nous nous interrogeons sur la nature même de notre système fédéral. Les discussions en cours, faut-il le rappeler, sont cruciales pour chaque citoyen et chaque citoyenne autant que pour les communautés du pays. A des degrés divers, nous serons tous affectés par les conclusions du débat constitutionnel: nos aspirations, nos droits et notre dignité en sont l'enjeu, tout comme les conditions politiques assurant la paix sociale et le bien-être de chacun.

Notre mission comme évêques est de proclamer l'Évangile, au regard de la culture et des réalités de notre temps. C'est pourquoi certains parmi nous ont déjà pris la parole à ce sujet.

De ces messages pastoraux émergent des préoccupations communes: l'importance que le droit des autochtones au gouvernement de leurs propres affaires soit reconnu; que soit reconnu au Québec son caractère de société distincte; que les droits des anglophones et des francophones soient sauvegardés là où ceux-ci sont en minorité; que soient garantis les droits sociaux des individus et des communautés, et que la société soit organisée de manière à ce que soient satisfaits les besoins de ses membres les plus faibles et les plus démunis.

Le conseil permanent de la Conférence des évêques catholiques du Canada partage ces soucis, tout en reconnaissant la diversité des opinions quant aux moyens de concrétiser ces aspirations et aux structures susceptibles de les rendre viables.

Les individus et les régions du pays n'ont pas tous la même perception des choses ni les mêmes préoccupations. Cette diversité de vues est présente aussi chez les catholiques. Nous appartenons à des groupes variés, francophones et anglophones, autochtones et aussi, néo-Canadiens, et sommes du même coup très différents de par notre culture et nos antécédents.

### Inspirés par l'Évangile

Et pourtant, bien que, comme Canadiens, nous soyons de divers partis politiques et soutenions l'une ou l'autre option constitutionnelle, comme catholiques nous partageons la même fois en l'Évangile et la même conviction que Jésus-Christ est présent au cœur de notre cheminement pour nous aider à saisir les enjeux de la situation dans laquelle nous nous débattons. C'est dans cet esprit que nous devons prendre part aux présentes discussions, nous écouter les uns les autres avec respect, nous exprimer sans rancœur et chercher à trans-

cender nos intérêts immédiats.

Le pape Jean-Paul II nous rappelle que si la mission de l'Église n'est pas de marquer une préférence pour l'un ou l'autre régime économique ou politique, celle-ci se préoccupe pourtant de tout ce qui touche à

la dignité et au bonheur des individus et des peuples, aux valeurs qui leur tiennent à cœur:

«L'Église est «experte en humanité», et cela la pousse nécessairement à étendre sa mission religieuse aux divers domaines où les hommes et les femmes déploient leur activité à la recherche du bonheur, toujours relatif, qui est possible en ce monde, conformément à leur dignité de personnes.»

Nos paroles doivent donc

s'inspirer de l'Évangile, car nous croyons que l'Évangile est promoteur d'humanisation, créateur de civilisation et instrument d'une communion qui respecte les différences.

A l'heure où nous livrons notre pensée, sont discutées des propositions constitutionnelles qui conduiront à des décisions démocratiques, que ce soit par voie référendaire ou législative. Nous espérons que nos réflexions pourront guider le discer-

nement et le jugement qui s'imposent, qu'elles pourront inspirer de nouvelles attitudes et de nouveaux comportements.

Nous retenons comme points de repère évangéliques quatre binômes qui, comme la société elle-même, doivent coexister avec une tension harmonieuse et cratrice: vérité-justice, tolérance-communauté, unité-diversité, bonheur-partage.

• suite page suivante

## En belle forme pour fêter le 125<sup>e</sup>

### Bonne Fête Canada!



Rebecca a perdu 85 lbs

Diane a perdu 22 lbs

John a perdu 40 lbs

Laura a perdu 50 lbs

**Vous aussi soyez de la fête!**



Plus que 1.800 cliniques de par le monde

**nutri/système**  
cliniques minceur



**PAYEZ POUR 10 LIVRES PERDEZ TOUT LE RESTE GRATUITEMENT**

Appelez aujourd'hui pour une consultation gratuite sans obligation

Hull: 664, St-Joseph 778-2966 • Gatineau: 25, Ch. de la Savane 568-5177

\*Cette offre n'inclut pas le coût des aliments, évaluation, ni du carnet de route. Valable pour nouveaux clients(es) dans nos cliniques participantes seulement. Cette offre se termine le 2 juillet 92.

## «Des décisions cruciales»

• suite de la page A11

### La vérité et la justice

Il n'y a pas de paix sans justice et il n'y a pas de justice sans vérité. Or la vérité ne peut faire l'économie de l'histoire. Cette histoire qu'est la nôtre a enregistré des progrès remarquables; elle a néanmoins donné lieu à des oppressions, des injustices et des méconnaissances que les compromis politiques, les contrats sociaux et les ententes constitutionnelles n'ont pas réussi à réparer. Il faut donc se demander si les propositions constitutionnelles comportent une véritable reconnaissance des droits de tous les Canadiens et Canadiennes, y compris ceux du peuple québécois, des peuples autochtones, des minorités et des nouveaux venus au pays.

La vérité et la justice ne s'accroissent pas d'une égalité simpliste et réductrice: elles ne reconnaissent pas seulement les

traits propres aux peuples, mais aussi leurs droits et leurs pouvoirs. Voilà pourquoi nous n'hésitons pas à affirmer comme évêques que le défi s'offrant à nous est celui de l'élaboration d'un nouvel accord politique, d'un nouveau contrat social, d'un nouveau projet de société. À quelles aspirations les discussions constitutionnelles veulent-elles répondre? Mèneront-elles à des réalisations durables?

De plus, le souci de la vérité exige une formation non partisane de même qu'un dépassement des idéologies et des égoïsmes. Nous avons moins besoin de discours passionnés que de passion de la vérité et de la justice.

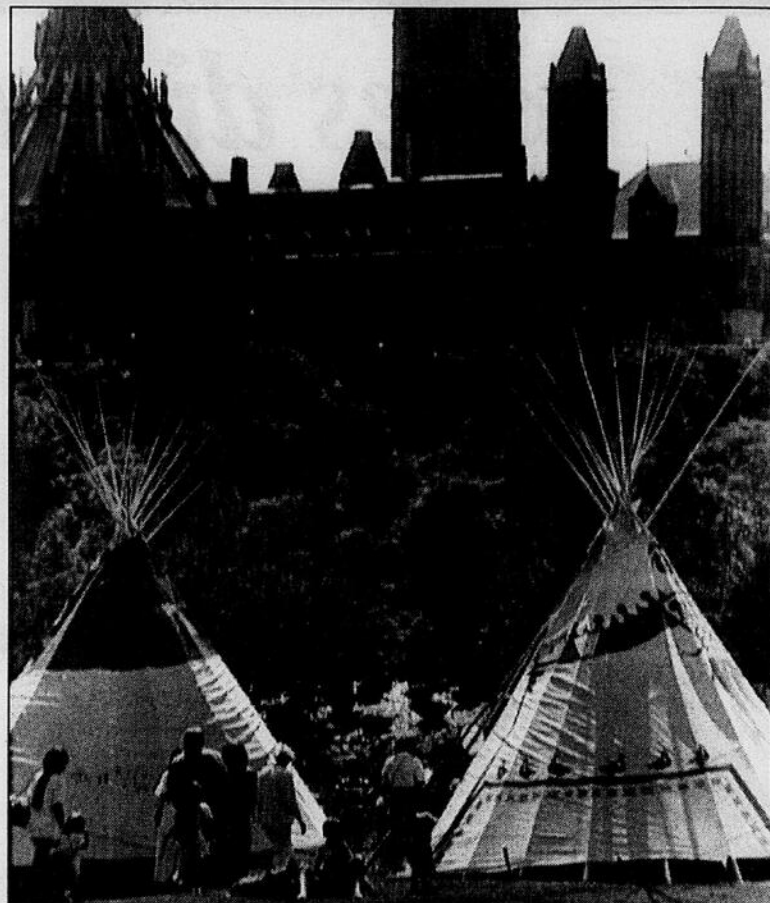
### La tolérance et la communauté

La future réalité constitutionnelle et politique ne saurait être le fruit amer de la seule tolérance, et encore moins de la résignation ou de la soumission. Elle ne saurait non plus résulter

d'ultimatums ou de vues politiques étrangères à notre tradition. La capacité d'amour au cœur de tout être humain conduit plutôt à l'accueil et à la reconnaissance de l'autre en tant qu'autre. Et ce qui est vrai pour les personnes l'est aussi pour les groupes et les peuples.

La communauté, quant à elle, se conçoit comme un ensemble de relations fondées non par sur le prestige, la domination, l'abus ou le profit, mais sur la confiance, le développement et les services mutuels.

Dans cette perspective, les débats constitutionnels devraient pouvoir se dérouler avec un haut degré de civilité, de respect et de sincérité. Ils devraient aussi se situer sur un plan où il est possible de dépasser des intérêts étroits, de tenir compte du bien commun, de respecter les besoins et les aspirations du plus grand nombre, tout en sauvegardant les droits des minorités.



ARCHIVES, LeDroit

«Il faut se demander si les propositions constitutionnelles comportent une véritable reconnaissance de tous les Canadiens et Canadiennes.»

• suite page suivante

### À votre service

#### Un rapport fait état des problèmes de santé liés à l'environnement dans Ottawa-Carleton

L'intérêt grandissant qu'on porte à l'environnement amène de plus en plus de gens à se préoccuper des effets de la pollution sur leur santé. Pour répondre à ces préoccupations, le Service de la santé d'Ottawa-Carleton a publié son premier rapport sur l'état du milieu en août dernier et il en étudie présentement les résultats en vue d'établir son plan d'action.

Le Rapport sur l'état du milieu présente un instantané des manières dont les conditions environnementales actuelles de la région influent sur la santé publique. Dans ce rapport, on examine la qualité de l'air, de l'eau et des sols de la région en se servant de données et de rapports existants. On y examine également les conditions et tendances environnementales en ce qui a trait aux genres et aux quantités de contaminants, aux sources de pollution, ainsi qu'aux initiatives à prendre pour améliorer la situation.

Le rapport renseigne sur la qualité de l'air intérieur et extérieur, la qualité de l'eau potable, la qualité de l'eau récréative (plages), l'élimination et la réorientation des déchets solides aux décharges contrôlées, l'évacuation de la neige et la contamination des sols, les terres humides, l'utilisation de pesticides et la surveillance des lignes de distribution.

Le Comité consultatif santé-environnement du Service de la santé (composé de représentants de la collectivité et des trois paliers de gouvernement) revoit présentement le document afin d'établir les priorités et les stratégies appropriées sur lesquelles le Service de la santé d'Ottawa-Carleton devra concentrer ses efforts.

Si vous désirez recevoir gratuitement une copie des points saillants du Rapport sur l'état du milieu, ou si vous avez des commentaires à faire sur cette question, veuillez communiquer avec le Service de la santé d'Ottawa-Carleton au 722-2328 ou au 722-2200.

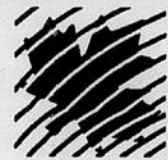


**Ottawa-Carleton**

UNE COLLABORATION RÉGIONALE

## Joyeux 125<sup>e</sup> anniversaire Canada!

et...



félicitations

aux plus de 4 000 récipiendaires de diplômes de la promotion de 1992 qui se sont joints aux quelque 80 000 anciens et anciennes de l'Université lors de la Collation des grades du printemps les 6 et 7 juin.

«Pour plus d'un siècle, l'Université a exercé une influence considérable en Amérique du Nord afin d'intégrer la communauté internationale entière, en étant un des microcosmes les plus vitaux de la société canadienne avec toute sa richesse et sa complexité.»

Thérèse Paquet-Sévigny, 6 juin 1992.

Madame Paquet-Sévigny, sous-secrétaire générale adjointe à l'information et aux communications sortante aux Nations Unies est au nombre des récipiendaires de doctorats honorifiques tout comme l'astronaute Roberta Bondar, l'auteur Jean Éthier-Blais, l'ingénieure Monique Frize, le banquier Allan Taylor et, à titre posthume, feu Maurice Sauvé, ex-chancelier de l'Université.

Fondée en 1848, l'Université d'Ottawa est la plus ancienne et la plus importante université bilingue au Canada. Plus que jamais, un héritage pour demain.



# «Des décisions cruciales»

• suite de la page A12

## L'unité et la diversité

Ce que la tradition judéo-chrétienne nous révèle de l'unité ne saurait se confondre avec l'uniformité, qui ignore les différences et les besoins individuels. Nos institutions religieuses les plus sacrées respectent la valeur unique de chaque personne.

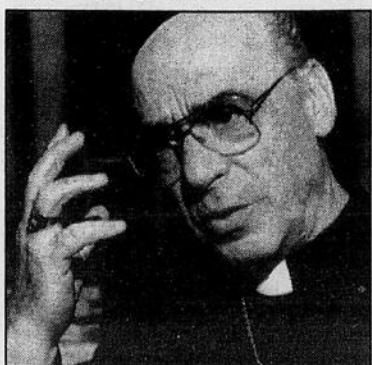
L'unité qui admet la diversité crée un espace de liberté aussi bien pour la personne que pour les communautés. L'unité qui s'exprime dans la diversité permet la communion et la communauté vécue dans la liberté; autrement, elle conduit à des oppressions, elle suscite conflits et violences. Dans la recherche d'une nouvelle entente constitutionnelle et politique, il nous faut une ouverture d'esprit qui rende possible l'unité dans la diversité, une ouverture du cœur qui conduise à la réconciliation et un sentiment de confiance en un avenir meilleur.

## Le bonheur et le partage

Beaucoup de nos compatriotes éprouvent un profond malaise devant la présente situation. Beaucoup souffrent d'un sentiment d'impuissance, d'une anxiété paralysante devant l'absence de solution; beaucoup deviennent cyniques, désintéressés, ou se sentent abandonnés par les élites politiques et économiques. Il y a chez nous un profond besoin d'espérance, d'une conviction solide que la dignité et le bonheur de la personne ne sont pas des chimères mais constituent l'essence même de la condition humaine.

Et pourtant, la confiance et l'espérance sont étroitement liées à la condition et aux besoins des autres. En effet, la grandeur d'une civilisation se mesure à l'attention que l'on porte aux petits et aux pauvres, au respect que l'on développe pour la vie, spécialement celle des plus faibles, y compris celle des enfants à naître. Un pays ne se bâtit pas sur des égoïsmes envahissants mais sur le sens du partage avec les moins bien nantis, qu'il s'agisse d'individus, de régions, de classes sociales. Le principe du partage doit faire partie des valeurs de tout pays qui prétend à la protection et à la valorisation de l'être humain. A cet égard, toutes les personnes et tous les groupes constituants d'un pays doivent pouvoir garder leur dignité et jouir du respect des autres.

Nous appartenons à une Église qui promeut l'unité des



Mgr Marcel Gervais

croyants tout en respectant la liberté religieuse, qui encourage la solidarité entre les peuples

tout en reconnaissant le droit des peuples à l'autodétermination.

La Conférence des évêques catholiques du Canada est donc ouverte à des changements constitutionnels profonds qui respecteraient les valeurs énoncées ci-dessus. C'est dans cet esprit seulement que nous pouvons cheminer vers les meilleu-

res ententes recherchées. Nous prions pour qu'il en soit ainsi.

**Marcel A.J. Gervais**  
archevêque d'Ottawa,  
président,  
et les membres du Conseil  
permanent de la CECC

# INDIGENA



Dans les films, Christophe Colomb est décrit comme un héros ayant «découvert» les Amériques - une terre où habitaient déjà depuis longtemps les Aborigènes.

Mais les films prennent fin là où la véritable histoire commence.

En l'espace de quelques décennies, des millions d'Aborigènes sont morts, victimes d'épidémies et d'actes de violence.

Les opinions exprimées ici ne reflètent pas nécessairement celles que l'on glorifie dans les films.

Dans INDIGENA, les artistes autochtones canadiens expriment leur vision de l'histoire, de la langue et de l'identité, suite aux 500 ans écoulés depuis l'arrivée de Christophe Colomb.

Ne manquez pas ce projet artistique multimédia provocant!  
Au programme : peintures,

vidéos, installations, représentations et essais littéraires. Vous y découvrirez un drame réel, qui a été relégué au deuxième plan par Hollywood.

Ce projet artistique comprend l'ouvrage «INDIGENA: Perspectives autochtones contemporaines» publié par le Musée canadien des civilisations en collaboration avec Douglas & McIntyre Ltée.



MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

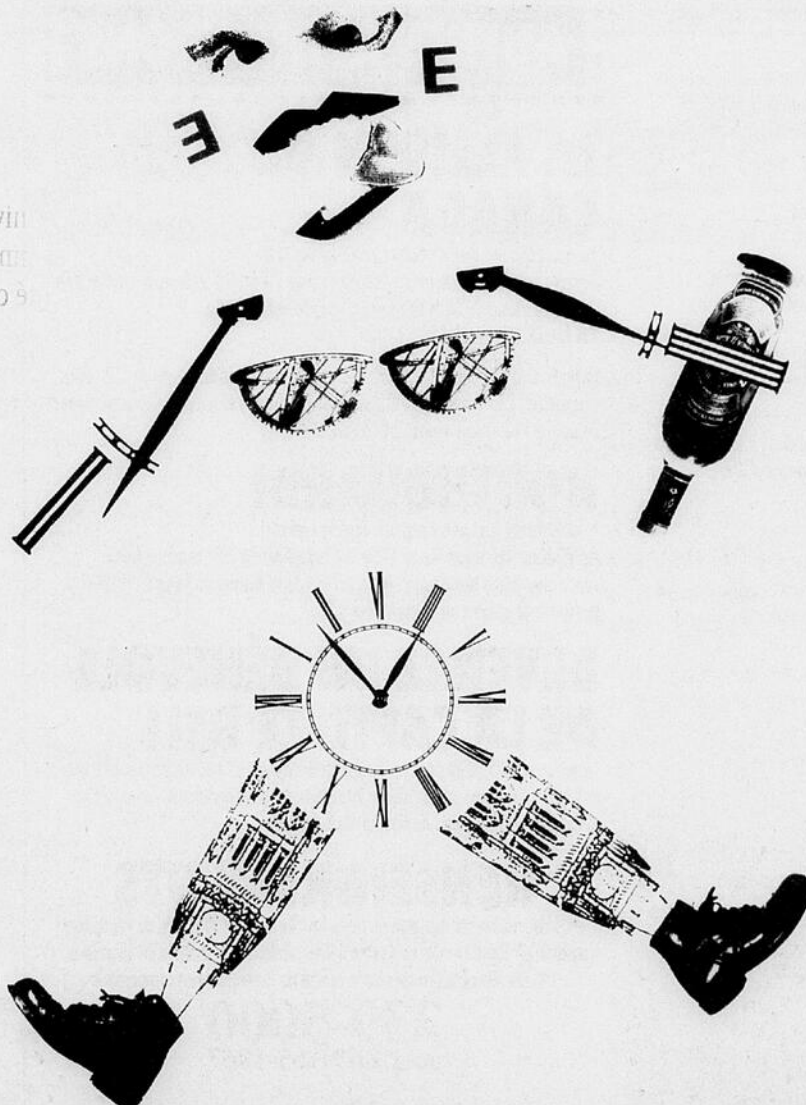
Canada

## SAISON 1992-1993 DU THÉÂTRE FRANÇAIS

Centre national des Arts National Arts Centre

**ROBERT LEPAGE**  
DIRECTEUR ARTISTIQUE DU THÉÂTRE FRANÇAIS

**ANDIS CELMS**  
PRODUCTEUR DU THÉÂTRE



# À VOUS DE JOUER!

LE SALON DE L'ANTI-MONDE  
EN ATTENDANT GODOT  
NATIONAL CAPITALE NATIONALE  
DUROCHER LE MILLIARDAIRE

ABONNEMENT RAPIDO  
**594-9400**

# Le message du premier ministre Brian Mulroney

Chers Canadiens et Canadiennes

Le 125<sup>e</sup> anniversaire de l'union canadienne nous donne l'occasion de célébrer tous les

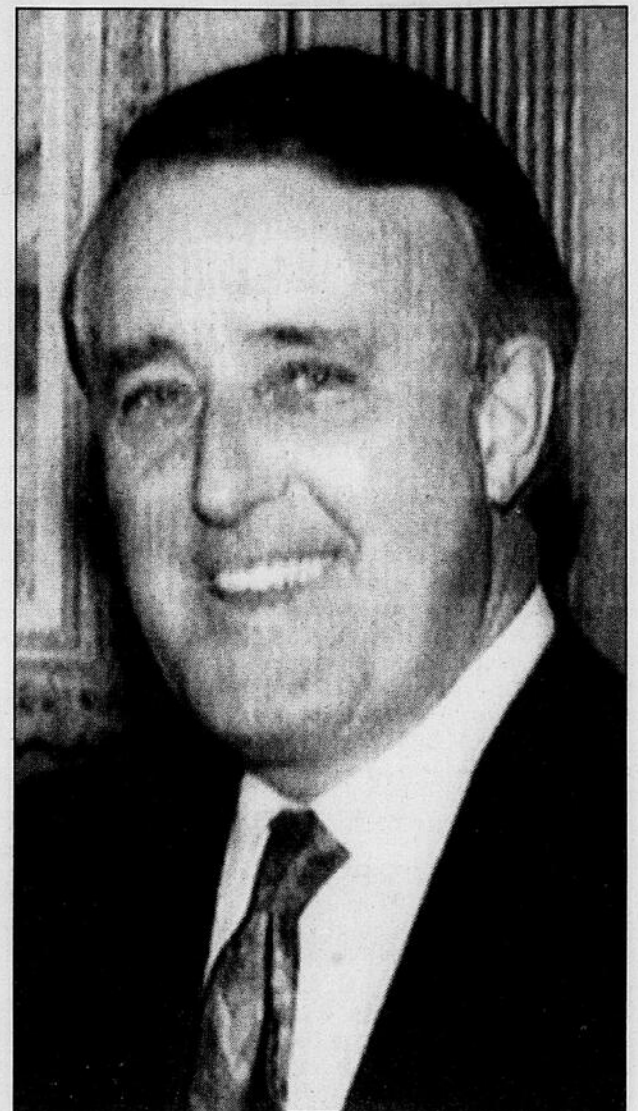
bienfaits qui nous sont conférés par notre appartenance à l'un des plus magnifiques pays au monde.

Et en cette journée histori-

que, je formule le voeu que tous les Canadiens et Canadiennes fortifient leur résolution de transmettre à nos enfants et à leurs enfants le

pays uni et prospère que nos parents ont voulu pour eux-mêmes.

Les francophones ont contribué puissamment à définir et développer un pays où ils peuvent contribuer d'illustrer leurs valeurs distinctes en collaborant, avec leurs compatriotes de toutes les régions du Canada, à préparer un avenir encore meilleur pour les Canadiens et Canadiennes qui feront entrer notre fierté et



nos espoirs dans le XXI<sup>e</sup> siècle.

Et je suis très heureux de pouvoir saluer de façon spéciale tous les Québécois et Québécoises de la région de l'Outaouais et les francophones d'Ottawa et de l'Est ontarien qui, depuis des générations, donnent à tous les Canadiens l'exemple de communautés

unies par l'amour de leur culture et le respect de la diversité de notre société.

Avec vous, je souhaite que notre passé brillant puisse toujours illustrer notre avenir.

Brian Mulroney,  
premier ministre du Canada



## VOTRE CALENDRIER

### HEBDOMADAIRE DES ÉVÉNEMENTS

**1992** marque le 125<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération et la Commission de la Capitale nationale (CCN) vous invite à célébrer!

#### 30 JUIN

##### Concert 1867

Musée canadien des civilisations

Le site ouvre à 20 h 30. **Gratuit!**

L'orchestre du Centre national des Arts présente un concert spectaculaire d'antan qui se terminera sous l'éclat des feux d'artifice.

#### 1<sup>ER</sup> JUILLET

##### Fête du Canada

##### COLLINE DU PARLEMENT

21 h à 22 h 30 : **SuperSpectacle**. En vedette : Anne Murray, Roch Voisine, Rita McNeil, Julie Masse, Kashtin, Gordon Lightfoot, David Foster et Jeff Healey!

##### PARC JACQUES-CARTIER

**Il était une fois au Canada** : un voyage dans le temps avec des expositions sur notre patrimoine. Commandité par **Canada Trust**.

**GE Canada Toujours plus haut** : venez découvrir les réalisations canadiennes.

**Amusements pour les jeunes** : labyrinthe géant, séance de jazz improvisé. Commandité par Embouteillage Coca-Cola.

##### PARC DE LA CONFÉDÉRATION

**Rap 'n' Roll** : activités organisées spécialement pour les jeunes.

Commandité par Embouteillage Coca-Cola et par Geo.

##### PARC DE LA CONFÉDÉRATION

Angle Laurier et Elgin. **GRATUIT!**

##### DANSCÈNE À CIEL OUVERT

3 juillet à 20 h : le spectacle d'ouverture intitulé **Les couleurs de la danse** mettra en vedette le Ballet Royal de Winnipeg, Montréal Danse et bien d'autres.

#### 4 JUILLET

12 h : **Canadian Children's Dance Theatre**

13 h à 16 h : **Devenez une vedette** avec les ateliers de Suzanne Trépanier.

19 h 30 à 20 h 30 : **Cinq Sirènes** dansent dans la fontaine.

21 h : **Toronto Dance Theatre**

#### 5 JUILLET

12 h : **Le Groupe de la Place Royale**

13 à 15 h : Ateliers de **Suzanne Trépanier**

15 h : Spectacle de clôture de **Danscène**

16 h : **Cinq sirènes**

#### 6 JUILLET

11 h à 14 h : **Les hommes en noir**, troupe de comédiens français et belges.

12 h et 13 h : **Tri-Jester**, jongleries avec des torches en monocycles.

#### 7 ET 8 JUILLET

11 h à 14 h : **Les hommes en noir**, Tri-Jester.

12 h et 13 h : **Gégé**, un des artistes français super original.

#### 9 JUILLET

11 h et 13 h : **Yokogawa**, théâtre traditionnel japonais.

12 h : **Pierre Bernier**, amuseur de rue.

#### 10 JUILLET

11 h à 14 h : **Pierre Bernier**

12 h et 13 h : **Dimitri et Larissa**, duo de danse acrobatique russe.

# 125

**LE 125<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DU CANADA**  
**125 JOURS DE CÉLÉBRATION!**

DU 6 MAI AU 7 SEPTEMBRE

À RETENIR

★ **CONCERT 1867, LE 30 JUIN**

★ **FÊTE DU CANADA, LE 1<sup>ER</sup> JUILLET**

★ **DANSCÈNE À CIEL OUVERT, DU 3 AU 5 JUILLET**

## AUTRES ATTRACTIONS

### LA MAISON DU CANADA

90, rue Elgin (en face du Centre national des Arts)

Ouverte tous les jours jusqu'au 7 septembre de 9 h à 18 h, et le jeudi jusqu'à 20 h.

Ouverte jusqu'à 20 h le jour de la fête du Canada.

**ENTRÉE GRATUITE!**

La Maison du Canada est le point de convergence des célébrations du 125<sup>e</sup> dans la capitale. C'est un centre d'activités pour les jeunes et les moins jeunes. Venez découvrir 125 ans de réalisations canadiennes.

### NORTHGUARD!

À la Fête du Canada : partout dans la capitale!

Au Rideau Carleton Race Way à l'occasion du 30<sup>e</sup> anniversaire.

Venez rencontrer Northguard, le superhéros de la Maison du Canada, et courrez la chance de gagner un voiture Geo 92!

### DEVENEZ UN BÉNÉVOLE DE LA CAPITALE BELL

Joignez-vous à l'équipe des bénévoles de la capitale Bell et contribuez à ce que le 125<sup>e</sup> soit des plus mémorables! Pour plus de renseignements, composez le (613) 230-1992. Commandité par Bell Canada.

### RENSEIGNEMENTS

Vous désirez inviter des amis ou de la famille à visiter la région de la capitale nationale? Rendez-vous au Centre d'information de la capitale du Canada au 14, rue Metcalfe (en face de la colline du Parlement) ou composez le

**239-5000**  
ou 1-800-465-1867

Le logo 92 est affiché dans tous les magasins, restaurants et hôtels qui ont collaboré aux célébrations du 125<sup>e</sup> dans la capitale.

COMMANDITAIRES OFFICIELS DU 125<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DU CANADA DANS LA CAPITALE



ÉCOUTEZ LA STATION SUIVANTE POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS :



**LeDroit**



Commission de la Capitale nationale / National Capital Commission

La Commission de la Capitale nationale est une société d'État du gouvernement du Canada.

### Service des langues vivantes Inc.

COURS DE LANGUES  
**FRANÇAIS ANGLAIS ET ESPAGNOL**

PROGRAMME D'ÉTÉ

Début des cours du soir : 13 JUILLET

- Groupe de 4 à 6 élèves seulement
- 8 semaines, 32 heures de cours
- Inscriptions dès maintenant
- Début des évaluations : 6 juillet
- Préparation aux examens linguistiques du gouvernement offerte.

**La T.P.S. ne s'applique pas au cours d'anglais et de français.**

Les cours de langues sont déductibles d'impôt.

**VOUS NE POUVEZ TROUVER MEILLEURE AUBAINE POUR DES COURS DONNÉS EN GROUPE À OTTAWA!**

Centre-ville d'Ottawa 233-2920

# Le message de Audrey McLaughlin

Chers Canadiennes et Canadiens,

À titre de chef du Nouveau Parti démocratique du Canada, je vous offre mes vœux les plus sincères à l'occasion des célébrations du 125<sup>e</sup> anniversaire du Canada.

Notre pays ne peut être raconté en une phrase ou décrit d'une seule photographie. Nous pouvons être fiers d'être tous citoyens d'un même pays malgré nos origines diverses. Certains d'entre nous ont des racines qui creusent le sol d'ici depuis des centaines, des milliers d'années; d'autres viennent de se choisir un pays, le nôtre, qui est aussi maintenant le leur.

Nous sommes tous un peu différents de notre voisin, mais un trait commun nous unit. Ce lien, il se trouve dans nos communautés où des gens d'origines diverses, ensemble, ont bâti le Canada. Ce dont nous pouvons être fiers parce que ce que nous avons accompli est



remarquable.

Le Canada est un pays de réussites collectives et individuelles exceptionnelles, et

aux promesses illimitées. Un pays qui nous permet de s'épanouir comme Québécois ou comme Franco-Ontarien. Un pays où il fait bon se bâtir un avenir commun.

Cet avenir, nous le voulons juste et heureux pour tous. Nous reconnaissons que nous sommes tous plus pauvres lorsque les droits de l'un d'entre nous sont restreints. Nous comprenons que nous sommes responsables les uns des autres et des générations futures. Nous sommes

conscients que le fait d'assumer cette responsabilité renforce notre pays.

C'est dans cet esprit et dans la fierté que j'invite les lectrices et les lecteurs du Droit à souffler les chandelles d'anniversaire du Canada, un pays que nous espérons continuer à bâtir ensemble.

Mes sincères salutations,

Audrey McLaughlin,  
Chef du Nouveau Parti démocratique du Canada.



## INDIGENA

Les livres d'histoire racontent qu'en 1492, Christophe Colomb a «découvert» les Amériques - une terre où habitaient déjà depuis longtemps les Autochtones.



Les opinions exprimées ici ne reflètent pas nécessairement celles que l'on vous a transmises à l'école.

vidéos, installations, représentations et essais littéraires.

Vous y trouverez des leçons que l'histoire a négligé de nous enseigner.

Trop souvent, l'histoire ne fait pas mention de l'issue tragique de cette rencontre. En l'espace de quelques décennies, des millions d'Autochtones sont morts, victimes d'épidémies et d'actes de violence.

Dans INDIGENA, les artistes autochtones canadiens expriment leur vision de l'histoire, de la langue et de l'identité, suite aux 500 ans écoulés depuis l'arrivée de Christophe Colomb.

Ne manquez pas ce projet artistique multimédia provocant! Au programme : peintures,

Ce projet artistique comprend l'ouvrage «INDIGENA : Perspectives autochtones contemporaines» publié par le Musée canadien des civilisations en collaboration avec Douglas & McIntyre Ltée.



MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

Canada

## Ordre du Canada: 74 nouveaux membres

Presse Canadienne

OTTAWA L'ancien lieutenant-gouverneur de l'Ontario Lincoln Alexander, l'astronaute Roberta Bondar ainsi que l'entraîneur des Flames de Calgary Dave King figurent parmi les 74 personnes faites membres de l'Ordre du Canada la semaine dernière.

Le Gouverneur général Ray Hnatyshyn a fait de M. Alexander un Compagnon de l'Ordre. M. Alexander, qui a été le premier Noir à occuper la fonction de lieutenant-gouverneur, a ainsi reçu la plus haute distinction de l'Ordre.

L'Ordre du Canada a été créé par la Reine en 1967 afin de rendre hommage aux citoyens canadiens qui se sont distingués dans leur champ d'action.

Sont promus au titre de Compagnon: John Bassett, président du Comité de révision du renseignement de sécurité et propriétaire de CFTO, Jean Sutherland Boggs, qui dirige la Corporation de construction des Musées nationaux, Charles Bronfman, ex-propriétaire des Expos de Montréal et président de Joseph E. Seagram and Sons Ltd., Paul-André Crépeau, doyen de la Faculté de droit de l'université McGill et Helen Mussallem, une infirmière de renom qui a déjà été directrice exécutive de l'Association canadienne des infirmières.

Roberta Bondar, qui est devenue la première citoyenne canadienne à se rendre dans l'espace, plus tôt cette année à bord de la navette Discovery, figure parmi les 23 personnes nommées Officiers de l'Ordre par M. Hnatyshyn, qui à titre de Gouverneur général du Canada est chancelier et principal Compagnon de l'Ordre d'office.

## NATIONAL ARCHIVES

# Soyez RétroActifs

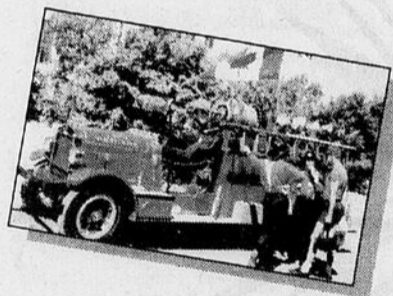
Célébrez le 125<sup>e</sup> anniversaire du Canada!

Beau temps, mauvais temps!

Sous le thème « Revivez une grande époque », les Archives nationales du Canada, en collaboration avec la Bibliothèque nationale du Canada, organisent une journée d'activités pour toute la famille, mercredi le 1<sup>er</sup> juillet!

Dans l'édifice principal du 395, rue Wellington, venez voir :

- la Proclamation de l'Acte constitutionnel de 1982;
- l'exposition *Édifier l'avenir : Le Canada de 1849 à 1873*; et rencontrer



- les spécialistes des Archives nationales au cours d'ateliers démontrant la diversité des documents conservés aux Archives nationales et leur importance pour les générations présentes et futures.

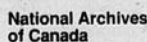
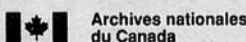
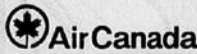
Dans le parc adjacent, situé à l'est de l'édifice principal, vous pourrez :

- immortaliser vos souhaits dans l'album du 125<sup>e</sup> anniversaire du Canada;
- retracer vos ancêtres à la tente généalogique;

- participer aux courses du « Bytown Fire Brigade »;
- assister au défilé de mode de vêtements d'époque et aux autres spectacles de la grande scène entre 10 heures et 17 heures.

Au Musée canadien de la caricature, 136, rue Saint-Patrick, un caricaturiste partagera son savoir-faire avec les visiteurs.

C'est un rendez-vous!



# Séduit par le bouilli...

Léon Gwod  
Collaboration spéciale

17 ans que ça dure...  
«Maskinongé... Yamachiche...» La voix monocorde du chauffeur de l'autobus Voyageur reliant Montréal à Trois-Rivières, cet après-midi de septembre, résonnait comme autant de rappels à la drôle de

réalité que m'avait brossée, moins d'une semaine plus tôt, mon cercle d'amis de Douala, au Cameroun.

Arrivé de Londres la veille, j'avais pris place, après une nuit au YMCA rue Drummond et la tête encore lourde après quatre heures de négociation avec un agent de l'Immigration soupçonneux, dans cet autobus

qui m'amenait à Trois-Rivières.

Je dois reconnaître que Montréal m'avait surpris. Non à cause de la qualité de l'air ni du soleil qui brillait étonnamment fort, contrairement à ce que m'avait habitué le nord de l'Angleterre et à l'idée que je me faisais d'une ville du pôle Nord, mais plutôt par son air provincial bon enfant que ren-

forçait du reste la luxuriance d'innombrables arbres dont elle était piquée.

## Quelle idée!

Quelle idée, me suis-je laissé dire, d'entreprendre des études de deuxième cycle au Canada! Un farceur de mes amis avait même poussé la délicatesse jusqu'à me dire que dans ce pays on n'y rencontrait que de la neige, les Frères des écoles chrétiennes et les Indiens. Et justement, s'il en jugeait par la tignasse de jais que j'arborais, ces messieurs allaient me faire ma fête.

Dix-sept ans ont déjà passé! Même dans mes rêves les plus fous, je n'avais jamais pensé m'établir ailleurs qu'au Cameroun, ce pays qui m'avait vu naître et que je n'avais aucune raison de quitter.

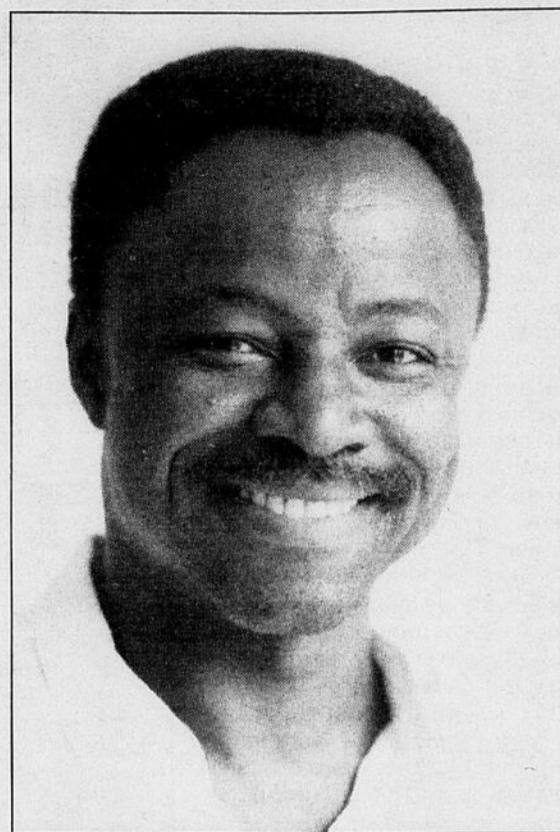
Et pourtant, je suis resté ici. Et je n'ai aucune raison de m'en plaindre. J'ai vu le festival western de St-Tite, j'ai pêché la truite dans les lacs du parc de la Mauricie, je me suis régalez de sucre d'érable du côté de Nicolet, j'ai dansé à Montréal, je me suis baigné dans la poésie sauvage du parc des Laurentides, j'ai dirigé un groupe de travail à Toronto, j'ai failli mourir de froid à Winnipeg, j'ai râlé à Fredericton, je porte complet et cravate sombres à Ottawa.

## Et j'ai aimé à Trois-Rivières

Et j'ai aimé à Trois-Rivières. Mon coin de pays s'étend du Cap-de-la-Madeleine à Ottawa, et ma cabane, si j'en bâtissais une un jour, se dresserait quelque part le long du St-Laurent, du côté de Sainte-Marthe.

C'est ici que se trouve le Canada que je connais le mieux, le Canada qui m'a eu par les sens.

Les effluves embaumés provenant des moulins à papier de la Wayagamak, si caractéristiques de la ville de Trois-Rivières, m'ont longtemps rappelé



Léon Gwod: Même dans mes rêves les plus fous, je n'avais jamais pensé m'établir ailleurs qu'au Cameroun.

l'odeur capiteuse qui sortait de chez Cacao Barré, une petite chocolaterie qui se trouvait juste derrière la maison d'un de mes frères à Douala.



Et puis il y a les plats bien canadiens de la région: la pizza, le spaghetti le ti-coq et le bouilli.

## Le bouilli!

Le bouilli! Une ode à la mesure et à la bonne chère.

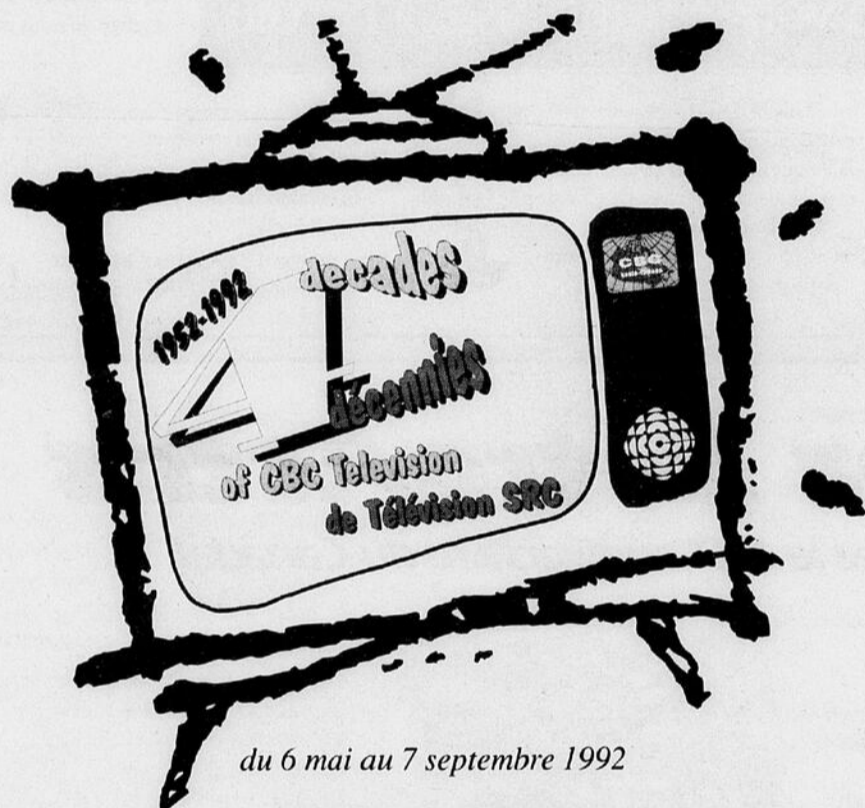
Un mélange généreux de tout ce que ce pays peut fournir de plus frais, de plus succulent, de plus énorme.

Je m'en régale les soirées de fin d'été et, après le fromage et avant la tarte au sucre, je me rends presque toujours chez la même marchande de crème glacée qui me reçoit toujours de la même façon: «ça va-tu mon beau Noir?»

Avec des mots comme ça, il n'est pas surprenant que je me sois laissé tenter: j'ai fini par épouser la fille de l'habitant.

- une invitation -  
à célébrer le  
**40<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DE LA  
TÉLÉVISION SRC**

Venez revivre quatre décennies de télévision canadienne  
et quelques grands moments de la radio SRC



du 6 mai au 7 septembre 1992

## MAISON DU CANADA

90, rue Elgin (angle Albert), Ottawa  
tous les jours de 9 h à 18 h  
dans le cadre des fêtes du  
125<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération  
dans la Capitale nationale

Renseignements :  
Relations publiques  
Siège social SRC  
(613) 738-6778



Association  
touristique de  
l'Outaouais

L'Association touristique de l'Outaouais est fière de s'associer aux Fêtes du 125<sup>ème</sup> anniversaire du Canada et vous invite à découvrir les nouveautés de l'Outaouais en cette belle saison.

*Ma région, c'est les vacances !!*

# De l'Expo 92 à Séville (Espagne) ET POUR LA PREMIÈRE FOIS AU CANADA

l'Office national du film du Canada et  
le Musée canadien des civilisations  
célèbrent le 125<sup>e</sup> anniversaire du Canada  
avec

## LE PREMIER FILM AU MONDE EN IMAX<sup>®</sup> HD



Office  
national du film  
du Canada

National  
Film Board  
of Canada

« Un succès canadien à Séville. »  
— *Le Devoir*

« L'événement le plus chaud de l'Expo! »  
— *Diario 16*  
(quotidien espagnol)

« Tout est beau dans ce film... On y est souvent  
saisi de surprise et d'émerveillement, parfois  
d'épouvante, devant les audacieuses prises de vue. »  
— *Gérald LeBlanc, La Presse*

*Momentum*, c'est le Canada à son meilleur, à son plus beau, à son plus grand! Cette production révolutionnaire de l'Office national du film du Canada est la première qui soit tournée et projetée en IMAX<sup>®</sup> HD, soit la nouvelle norme haute définition du cinéma IMAX<sup>®</sup>, au rythme de 48 images à la seconde — le double de la vitesse normale de défilement d'un film. *Momentum* est une aventure cinématographique éblouissante qui rend hommage au pays!

**À l'affiche dès demain**  
à toutes les demi-heures, de 9 h 30 à 17 h 30

**À compter du 2 juillet**  
tous les jours à 9 h 30, 13 h,  
13 h 30, 17 h et 17 h 30

MUSÉE CANADIEN  
DES CIVILISATIONS



CANADIAN MUSEUM  
OF CIVILIZATION

Musée canadien des civilisations  
100, rue Laurier, Hull

**CINÉPLUS**  
IMAX  
OMNIMAX

Canada 125

Les billets sont disponibles  
au guichet du Musée ou par  
TicketMaster au (613) 755-1111.

# Un double message en provenance de Londres

Presse Canadienne

**LONDRES** Un groupe britannique de défense de l'environnement profite de la Fête du Canada, le 1er juillet, pour envoyer un double message aux Canadiens: «Bonne fête, et maintenant, arrêtez le «massacre à la tronçonneuse».

Le Women's Environmental Network demande à ses partisans d'envoyer une carte postale de protestation contre les pratiques forestières canadiennes à M. Frederik Eaton, haut



commissaire du Canada en Grande-Bretagne.

La carte postale sera distribuée à travers toute la Grande-

Bretagne le jour de l'anniversaire de naissance du Canada, pendant que le groupe tiendra une manifestation silencieuse de 12 heures devant la Maison du Canada à Trafalgar Square, l'une des deux résidences-officielles du Canada à Londres.

L'organisation écologiste dénonce la coupe à blanc pratiquée au Canada, et affirme qu'elle est en train de faire disparaître la dernière forêt humide en climat tempéré de Colombie-Britannique. Elle accuse

aussi le Canada de détruire les forêts du reste du pays «à un rythme alarmant».

Par cette campagne d'envoi de cartes postales, l'organisation espère «faire savoir au gouvernement canadien que les consommateurs du Royaume-Uni sont opposés à cette destruction».

Les autorités canadiennes rejettent les accusations du réseau, en soutenant que les écologistes exagèrent, et indiquent que la Colombie-Britannique a formé une commission d'étude des pratiques forestières et déclaré un gel de 18 mois de la coupe de bois dans plusieurs régions.

## Deux vitraux commémoratifs

**OTTAWA** La Reine Elizabeth II dévoilera deux vitraux commémoratifs à Rideau Hall aujourd'hui lors de sa visite à Ottawa pour la célébration du 125e anniversaire de la Confédération.

Les vitraux, un cadeau de donateurs privés financé par le Fonds Canadien, honorent le quarantième anniversaire de son accession au trône en 1952 et la nomination de Gouverneurs généraux nés au Canada, à partir de cette même année. Le dévoilement a lieu à l'emplacement permanent des deux vitraux, le foyer principal de Rideau Hall.

Les vitraux ont été fabriqués par l'artiste Christopher Wallis, de London, en Ontario. M. Wal-



Elizabeth II

lis a produit plus de 700 vitraux dans tout le Canada et les États-Unis.

## Saviez-vous que Alexander Graham Bell n'a pas qu'inventé le téléphone?

Il a également participé à la conception du Silver Dart, premier avion à moteur à effectuer un vol contrôlé au Canada le 23 février 1909.

Le Musée national de l'aviation vous invite à découvrir sa collection aéronautique exceptionnelle.



Renseignements : (613) 993-2010 ; 1-800-463-2038



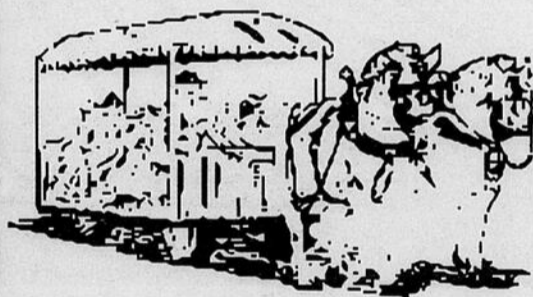
Musée national de l'aviation  
National Aviation Museum

## FRAISIÈRE PATTERSON FRAISES

À CUEILLIR SOI-MÊME ou DÉJÀ CUEILLIES

### LES FESTIVITÉS DU 1er JUILLET

- Promenades en chariot tiré par des chevaux / 10 h - 15 h
- Violon à l'ancienne • Artisanat
- Démonstration de saut à la corde par Greely Grasshoppers • Faites votre propre 'shortcake' aux fraises!



OUVERT  
7 h - 20 h

LIGNE 24 HEURES  
821-1230 ou  
737-3560

À 20 minutes au sud d'Ottawa sur le chemin Cooper Hill, Edwards, Ontario.

## MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA

Festival Danse Canada 1992  
de Northern Telecom  
27 juin - 3 juillet

**ART** *Musique*  
**Danse**

David Milne  
1 juillet - 7 septembre

Cultures Canada  
3 juillet - 7 septembre

Festival de jazz 1992  
18 - 26 juillet

*À voir. À faire. À vivre.*

Canada



Musée des beaux-arts du Canada  
National Gallery of Canada

380, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 9N4 (613) 990-1985

# Célébrons ENSEMBLE LA FÊTE DU CANADA 1992

Le 1er juillet sera une occasion spéciale pour tous les Canadiens et toutes les Canadiennes, de se réunir et de célébrer ensemble la Fête du Canada 1992. C'est la première fois depuis le Centenaire de 1967 que la grande famille canadienne se retrouve en si grand nombre et avec autant d'enthousiasme.

La région de la Capitale nationale prendra une part active aux festivités, soulignant cet anniversaire grandiose dans un tourbillon de sons et de couleurs. Célébrons dans un esprit de fête et de joie, le 125e anniversaire de la Confédération! Venez avec votre famille et amusez-vous! Bonne Fête, Canada!

## LE MERCREDI 1ER JUILLET 1992

Les festivités commencent! (colline du Parlement)

- 9 h 15 Cour de la citoyenneté et levée du drapeau
- 10 h Cérémonie de la relève de la garde
- 10 h 30 "Hommage au Canada en musique" (défilé qui partira de l'avenue Mackenzie pour se rendre à la colline du Parlement)

La Reine se joint à nous, et les festivités continuent...

12 h Le spectacle du midi sur la colline du Parlement avec :

Suzan Aglukark, Dorothee Berryman, Salome Bey, Martine Chevrier, Crescendo, Expérience Canada, David Foster, Hart Rouge, Prairie Oyster and the Rankin Family ainsi que la musique centrale des Forces canadiennes. Les Snowbirds et des CF-18 se livreront à de spectaculaires manoeuvres aériennes.

... et se poursuivent de plus belle (parc de la Confédération)

15 h 30 Rap-n Roll - Festival des jeunes

Quelle fin! (colline du Parlement)

21 h Spectacle de soirée avec : Anne Murray, Céline Dion (retransmis par satellite de l'Expo 92, en Espagne), David Foster, the Jeff Healey Band, Kashtin, Gordon Lightfoot, Rita MacNeil, Expérience Canada, Julie Masse et Roch Voisine.

## La Fête du Canada



## Canada Day

## LE MARDI 30 JUIN 1992

Arrivée de la Reine (colline du Parlement)

- 10 h 30 Cérémonie de la relève de la garde
- 11 h Spectacle musical du Carrousel de la Gendarmerie royale du Canada autres activités musicales
- 12 h 30 Cérémonie de l'arrivée officielle de Sa Majesté
- 12 h 45 Dévoilement d'une statue de Sa Majesté

Lancement de la Fête du Canada! (Musée canadien des civilisations)

- 20 h 30 "Concert 1867" donné par l'Orchestre du Centre national des Arts
- 22 h 30 Feu d'artifice marquant le début de la Fête du Canada (à minuit, heure de Terre-Neuve)

## CÉLÉBRONS ENSEMBLE LA FÊTE DU CANADA

Imaginez 125 chandelles sur un gâteau d'anniversaire. Imaginez une liste d'invités de 27 millions de personnes. Imaginez que vous êtes invité!

Ce n'est plus du domaine de l'imagination, c'est la réalité! Le 1er juillet 1992, le Canada célèbre le 125e anniversaire de la Confédération.

Joignez-vous aux autres Canadiens et Canadiennes et venez célébrer avec fierté et enthousiasme.

Participez à l'une des plus grandes fêtes jamais vues.

Bonne Fête, Canada!

*Robert R. de Cotret*  
Robert R. de Cotret,  
secrétaire d'État du Canada

# L'heure des grandes promesses

Presse Canadienne

Il fut un temps où tout semblait à portée de la main: la célébration d'un passé chèrement acquis et la perspective d'un brillant avenir.

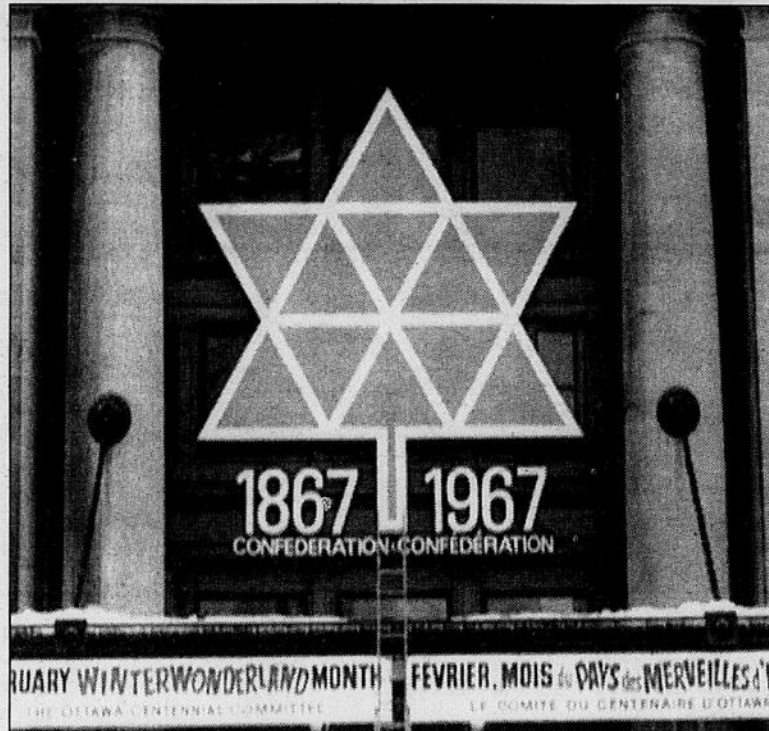


Lorsque le premier ministre Lester Pearson alluma la Flamme du centenaire sur la colline parlementaire, par une nuit froide du 1er janvier 1967, le feu qui jaillit symbolisa l'euphorie qui s'emparait alors du pays.

Bien peu de choses laissent prévoir, en ce centenaire de la Confédération, que le Canada serait bientôt entraîné dans un débat acrimonieux sur son existence même.

Comme le déclara John Fisher, le commissaire aux fêtes de 1967: «Un 100e anniversaire ne donne évidemment pas seulement la chance de passer en revue nos réalisations passées, mais c'est en plus le temps d'emmagasiner sérieusement pour préparer la voie aux 100 prochaines années».

Vingt-cinq ans plus tard, la



Le centre du centenaire à Ottawa

ARCHIVES, LeDroit

confiance fougueuse et les louanges mutuelles débridées de 1967 semblent presque naïves.

Mais les Canadiens se complaisaient dans leur histoire. Sir John A. Macdonald, l'homme au gros nez et à la soif insatiable, était réhabilité au rang d'homme d'Etat et de clairvoyant d'une rare perspicacité.

Le Canada se gonflait de fierté. L'histoire canadienne

n'était pas terne, se disaient les gens, elle représentait la marche d'audacieux coureurs de bois, d'explorateurs, de bâtisseurs de chemins de fer et de pionniers.

Le Canada n'était plus un petit pays blotti le long de la frontière américaine; c'était le Vrai Nord, un tremplin vers l'avenir. La preuve? Expo 67, qui ouvrit ses portes à Montréal en avril.



ARCHIVES, LeDroit

Lester Pearson allumant la Flamme du centenaire sur la colline parlementaire par une nuit froide du 1er janvier 1967.

**LA FORCE DE NOS RÉALISATIONS REPRÉSENTE UN DÉFI D'UNITÉ QUI NOUS PERMET DE CÉLÉBRER CE 125<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE!**

**JOIGNEZ-VOUS À L'ÉQUIPE DE BARBARA PERSONNEL AFIN DE SOULIGNER CE GRAND ÉVÉNEMENT!**



Sylvain Beaulne

Isabelle Copeland

Roseline M. St-Louis

Nancy Denis

Nathalie Mantha

Ginette Mulligan

Barbara Cloutier

111, boul. de l'Hôpital, Gatineau (Québec) J8T 7V1 • 246-9689

47, rue Clarence, Ottawa (Ontario) K1N 9K1 • 236-9689

# La note discordante du général

Presse Canadienne

Des hommes politiques et des têtes couronnées du monde entier portèrent leurs vœux de bon anniversaire. Une note discordante fut cependant donnée par le président de la France, Charles de Gaulle, qui lança: «Vive le Québec libre».

Cet incident, qui fut suivi du départ précipité du général, montra que de graves problèmes se cachaient derrière la façade d'harmonie et d'émotions partagées.

## «Vive le Québec libre»

«Au milieu même de cette euphorie sur l'unité canadienne, les failles étaient déjà passablement grandes, fait remarquer l'historien Michael Cross, de l'université Dalhousie.

### René Lévesque

«Ce fut également l'année où René Lévesque quitta le Parti libéral du Québec et entreprit la formation du Parti québécois. Les gens avaient peut-être tendance à ne pas remarquer tout ce qui se passait, mais les événements se produisaient.»



ARCHIVES, LeDroit

Sur la photo du haut, Le général de Gaulle, au balcon de l'hôtel de ville de Montréal lorsqu'il a lancé son fameux «Vive le Québec libre». À droite, René Lévesque, appelé à devenir le chef du Parti québécois.



ARCHIVES, LeDroit

Pour le politicologue Garth Stevenson, de l'université Brock, à St. Catharines en Ontario, les gens ont peut-être

**«Je crois qu'il existe une tendance à romancer le passé»**

Garth Stevenson

préférèrent porter des verres teintés de rose en 1967.

«Je crois qu'il existe une tendance à romancer le passé, a-t-il dit.

«Je vivais à Montréal à cette époque et je me souviens qu'il existait déjà une sorte de remise en question du Canada.

«On parlait beaucoup alors, c'est certain, d'une redéfinition de la place du Québec.»

## Bonne Fête Canada

Fêtons ensemble ce grand pays plein de promesses et d'avenir.

Heureux **125<sup>e</sup>** à tous et toutes.



**CARREFOUR**

HULL



**NISSAN**

959 boul. St-Joseph, Hull  
776-0100

COMMISSAIRE AUX LANGUES OFFICIELLES  
COMMISSIONER OF OFFICIAL LANGUAGES



## AFFICHES CANADA 125

### PERSPECTIVE, VISION ET TRADITION

La politique canadienne des langues officielles reflète presque deux siècles et demi de coexistence linguistique. Soyons-en fiers.

Dans le cadre du 125<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération, recevez, sans frais, votre série d'affiches célébrant la dualité linguistique du Canada au moyen d'oeuvres de six grands peintres canadiens qui ont su exprimer leur amour d'un pays riche en couleurs.

Écrivez à M. Victor C. Goldbloom  
Commissaire aux langues officielles  
Ottawa (Ontario) K1A 0T8

# L'entrée en scène de Trudeau

Presse Canadienne

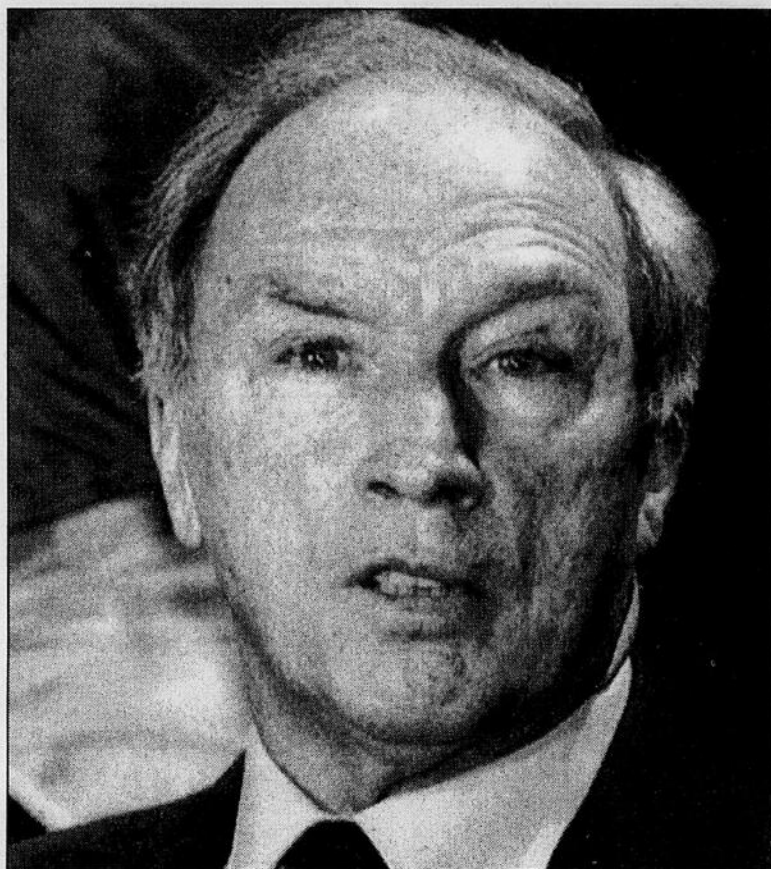
Tout allait bien. Le déficit d'Ottawa s'élevait à 187 millions \$, mais, après tout, les célébrations coûtent de l'argent et le surplus de l'année précédente (oui, les gouvernements enregistraient réellement des surplus) avait été de 303 millions\$.

La dette nationale était d'environ 15 milliards\$. Le dollar canadien valait presque 93 cents US. Le taux de croissance de l'économie cette année-là fut de 7,3 pour cent et l'inflation s'éleva à 3,6 pour cent.

La candeur semblait de rigueur chez la plupart des Canadiens. L'émission de télévision la plus écoutée était *Bonanza*, la saga d'une famille et de l'honnêteté dans l'Ouest légendaire, qui mettait en vedette le comédien canadien Lorne Greene.

Les films préférés étaient *Bonnie and Clyde*, *The Graduate*, *Cool Hand Luke* et *In the Heat of the Night*.

En musique, Ian and Sylvia firent triompher *The Lovin' Sound* et les Beatles obtinrent le même succès avec *Sgt. Pepper's*



Pierre Trudeau: il représentait le nouveau départ du Canada

Lonely Hearts Club Band.

## Changements

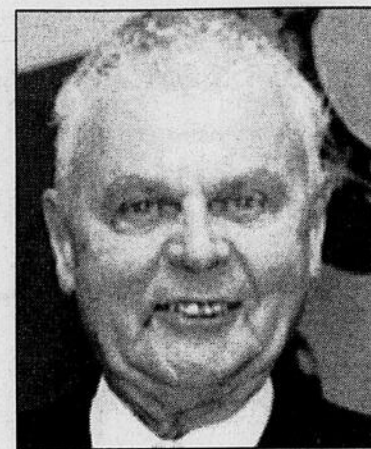
Mais des changements se préparaient.

Pearson, le paisible diplomate au noeud papillon, dirigeait un gouvernement libéral minoritaire depuis quatre ans. Les conservateurs complotaient le départ de John Diefenbaker, qui fut remplacé, en septembre 1967, par Robert Stanfield.

Pierre Trudeau, à 47 ans, était le flamboyant ministre de la Justice. L'année suivante, il devait remplacer Pearson et former un gouvernement majoritaire, à la suite d'une campagne charismatique remplie de fleurs.

L'historien Michael Cross considère la montée de Trudeau comme la clé du quart de siècle suivant. «Il représentait le nouveau départ du Canada et tout le reste, a-t-il noté. Mais c'est sûrement le trudeauisme, dans sa façon de traiter la question québécoise, qui nous a mis sur la voie que nous suivons depuis ce temps.»

Le politicologue Martin West-



ARCHIVES, LeDroit

John Diefenbaker fut remplacé, en septembre 1967, par Robert Stanfield.

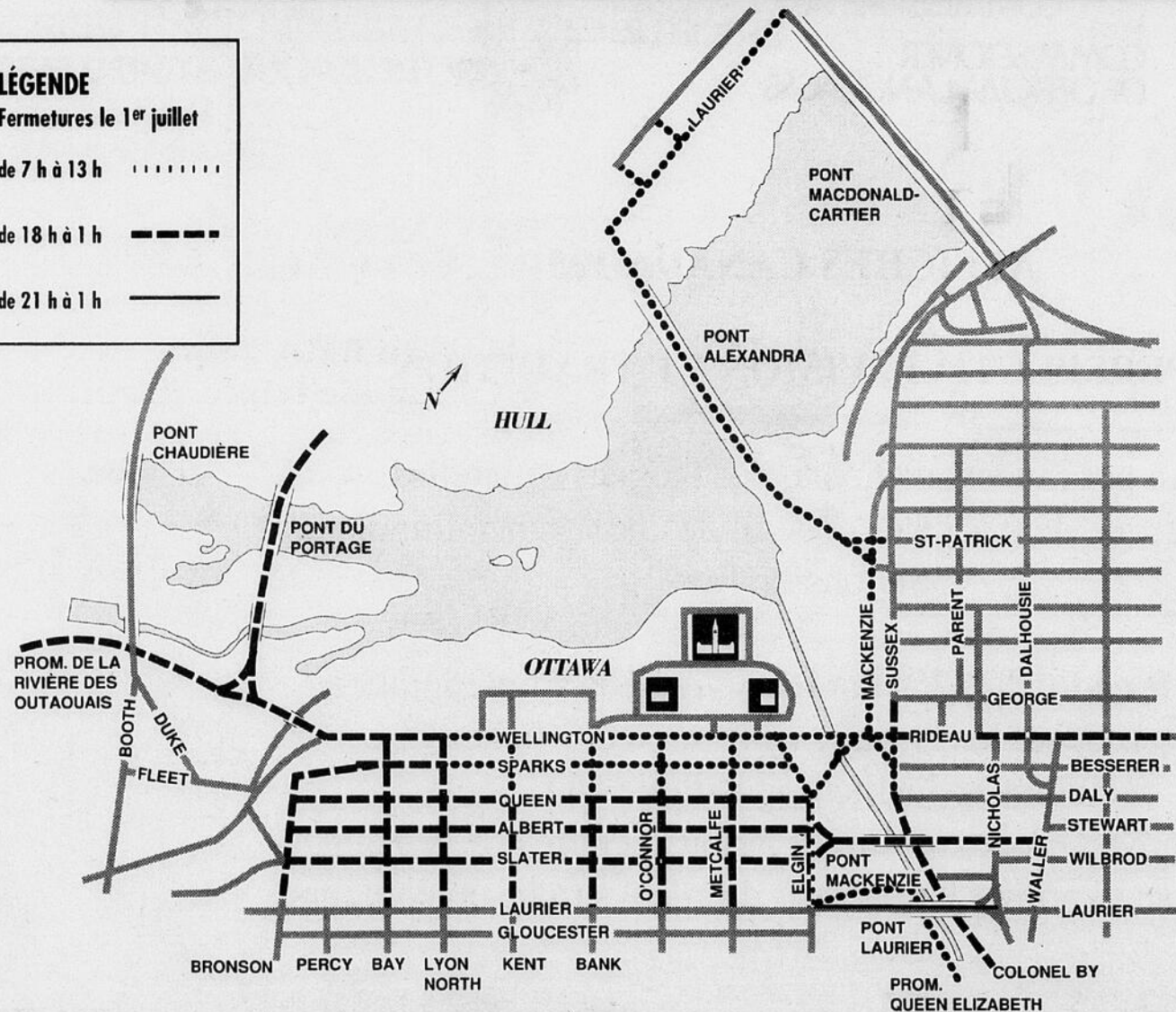
macott, de l'université Western Ontario, à London, partage l'opinion de Cross. «Si je regarde le débat constitutionnel, je constate que nous avons entrepris un long et difficile débat, qui est presque une obsession nationale depuis 25 ans.»

La plupart des discussions ont été alimentées par les personnalités et les politiques de Lévesque et de Trudeau.

# FERMETURE DE RUES POUR LA FÊTE DU CANADA

TARIF D'AUTOBUS SPÉCIAL LE JOUR DE LA FÊTE DU CANADA! SEULEMENT 1 \$ SUR OC TRANSPO

LÉGENDE	
Fermetures le 1 <sup>er</sup> juillet	
de 7 h à 13 h	.....
de 18 h à 1 h	-----
de 21 h à 1 h	————



**MAMAN ET PAPA! PRENEZ L'AUTOBUS AVEC VOS ENFANTS POUR ALLER PARTICIPER AUX ACTIVITÉS DE LA FÊTE DU CANADA! ACHETEZ UN MINILASSEZ-PASSER POUR SEULEMENT 2 \$ ET PRENEZ L'AUTOBUS AUTANT DE FOIS QUE VOUS LE DÉSIREZ (VALIDE POUR UN PARENT ET DEUX ENFANTS DE NEUF ANS OU MOINS)!**

POUR EN SAVOIR PLUS SUR LES CIRCUITS D'OC TRANSPO COMPOSEZ LE 741-4390, ET LE 770-3242 POUR LES CIRCUITS DE LA STO.

POUR OBTENIR DES RENSEIGNEMENTS SUR LES ACTIVITÉS LE JOUR DE LA FÊTE DU CANADA, APPELÉZ LA COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE AU 239-5000

**LA FÊTE DU CANADA SANS VOITURE, C'EST TELLEMENT MIEUX! AMUSEZ-VOUS BIEN!**



City of Ottawa



Commission de la Capitale nationale

National Capital Commission



Ottawa-Carleton

# Les nuages pointent à l'horizon

Presse Canadienne

Les leaders politiques d'aujourd'hui se trouvaient encore à l'arrière-scène en 1967.

Brian Mulroney, alors jeune avocat montréalais, devait jouer un petit rôle dans le départ de Diefenbaker. Joe Clark, âgé de 28 ans, perdit une campagne provinciale en Alberta, en mai 1967, et il déménagea à Ottawa pour travailler comme organisateur des tories. Jean Chrétien, à 33 ans, était déjà député aux Communes depuis quatre ans.

S'ils avaient pu voir au-delà de l'horizon, ces jeunes politiciens auraient aperçu des nuages.

Il devait y avoir le bilinguisme officiel (1969) et le multiculturalisme (1971). Puis, la crise d'Octobre 1970, qui révéla un fossé entre le Québec et le reste du Canada. Le débat constitutionnel, enfin, qui devint un fouillis politique.

Les autochtones, dont les danses traditionnelles et les cérémonies avaient été considérées comme une partie colorée des célébrations du 100e anniversaire du Canada, devaient sortir de plusieurs décennies de paternalisme et réclamer leur mot à dire dans le débat constitutionnel.

«Au cours d'une année, rappelle l'historien Michael Cross, les Canadiens sont devenus



ARCHIVES

S'ils avaient pu voir au-delà de l'horizon, les jeunes politiciens auraient aperçu des nuages.

presque des Américains dans leur enthousiasme. Ce fut très agréable mais, comme pour l'Expo, il y avait une facture à payer par la suite.»



L'avenir réservait également l'impact des prix du pétrole, l'inflation, le chômage, le ralentissement économique et la récession. Les surplus gouvernementaux se transformèrent en déficits. Le déficit de cette année est de trois fois supérieur à tout le budget fédéral de 1967.

Il devait également y avoir les Jeux olympiques de Montréal, Terry Fox, la Charte des droits, le sida, l'effet de serre, la diminution de la couche d'ozone, les matches de patins à roulettes, les discothèques, le rap, l'augmentation des divorces, les souliers à plate-forme, le tofu, les magnétoscopes, la télévision payante, le compact-disque, les drogues dans les sports, le libre-échange, la TPS.

Et, évidemment, le 125e anniversaire du Canada.



30% de rabais sur tous les meubles en magasin

Valley Squire  Furniture

19<sup>e</sup> VENTE ANNIVERSAIRE

SHERMAG 6 pièces  
Commode triple, miroir à panneaux, armoire, panneau de chevet, 2 tables de chevet.

SPÉCIAL 1 899\$



Roxton

Tout ameublement 30% À 50% de rabais!



Roxton

\*Aucune taxe provinciale pour livraison au Québec  
Livraison gratuite. Ouvert lun.-vend. 10 h - 21 h. Sam. 9 h - 17 h  
4599 rue Bank (Bank sud à Leitrim) 822-0501

Conroy	Police de Gloucester
Bank - Route 31	VSF
K-Mart 1/4 m	



FIERS DE LEUR ENRACINEMENT DANS L'HISTOIRE LOCALE  
ET DE LEUR PARTICIPATION AU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL

MESSIEURS ANDRÉ DUPONT,

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL DE

**DU PORTAGE MERCURY**

VOUS INVITENT À CÉLÉBRER DIGNEMENT LE

**125** IÈME ANNIVERSAIRE DU **CANADA**

ET À RÉAFFIRMER VOTRE ATTACHEMENT INDÉFACTIBLE

AUX PRINCIPES ET AUX VALEURS QUI NOUS ONT RASSEMBLÉS,

QUI ONT GUIDÉ NOTRE VIE INDIVIDUELLE ET NATIONALE

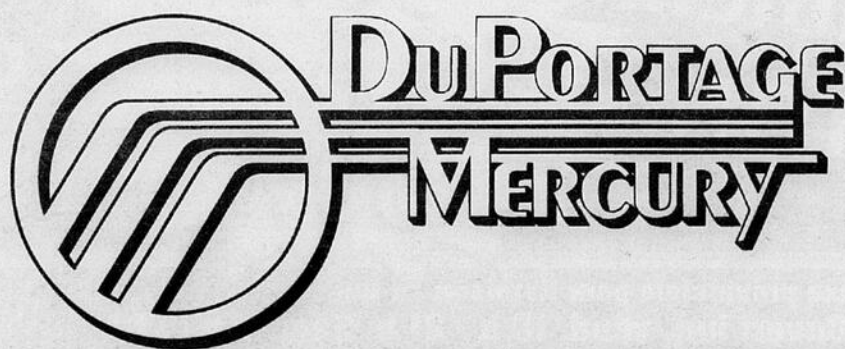
ET QUI CONTINUERONT DE NOUS ASSURER :

**PAIX, HARMONIE, SÉCURITÉ, JUSTICE, PROSPÉRITÉ ET LIBERTÉ;**

TOUT EN FACILITANT L'INSERTION DANS NOS COMMUNAUTÉS

DE CELLES ET CEUX QUI VIENNENT ENRICHIR LA MOSAÏQUE DE NOS

PATRIMOINES CULTURELS MULTIPLES.



949, boulevard St-Joseph, Hull 778-2751